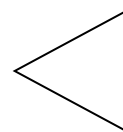
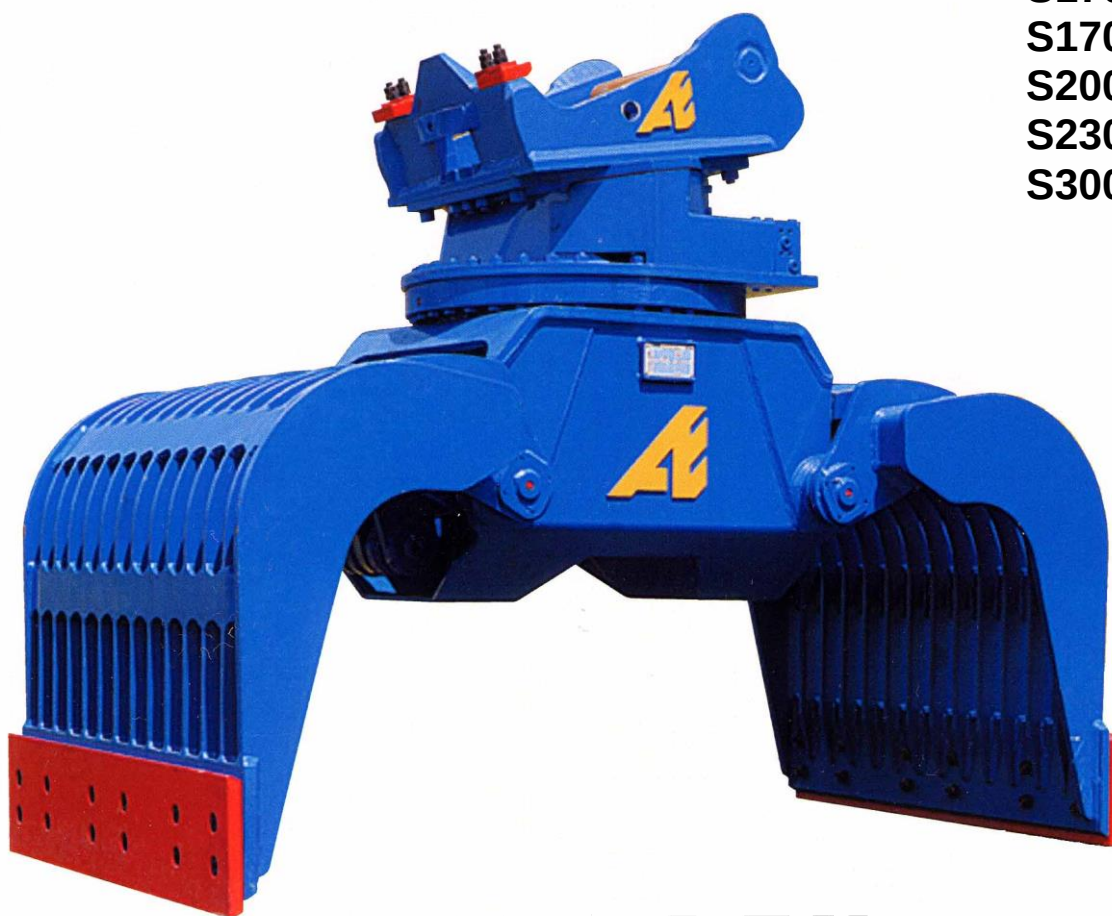


Démol' Arden



S0753AR01
S0803AR01
S1102AR01
S1402BR01
S1402BR06 (2m)
S1702BR01
S1702BR02 (2m)
S2002AR01
S2301AR01
S3002AR01



Návod k použití

Demoliční a třídící drapáky

Možnost ARDEN JET



Úvod

Vážený zákazníku,

Tato příručka obsahuje informace o manipulaci, instalaci, používání, bezpečnosti, údržbě a opravách vašich *drapákových kleští* a jejího příslušenství.

Následující norma stanoví strukturu a obsah návodu:

- Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES (poslední vydání)

Děkujeme, že jste si vybrali *demoliční a třídící drapák* ARDEN EQUIPMENT, který je výsledkem dlouholetých zkušeností. Vývojové oddělení společnosti ARDEN EQUIPMENT, které neustále zdokonaluje své výrobky, aby vám mohlo nabídnout tu nejlepší technologii, si vyhrazuje právo na změny výrobku bez předchozího upozornění.

Pro zajištění bezpečnosti a správného používání *drapáku* doporučujeme, abyste si před použitím přečetli tento návod a pečlivě jej dodržovali.

Společnost ARDEN EQUIPMENT je povinna poskytnout záruku na své výrobky za předpokladu, že jsou správně nainstalovány. Chcete-li to zjistit, zašlete společnosti ARDEN EQUIPMENT vyplněný odpovědní záruční list, který najdete v tomto návodu. Údaje, které je třeba vyplnit, se týkají vlastností hydraulického rýpadla a instalace.

Ke všem žádostem o informace, služby nebo náhradní díly je třeba přiložit:

- Sériové číslo výrobku
- Typ výrobku

Kontaktujte nás prosím na následující adrese:

ARDEN EQUIPMENT
9, avenue de l'Industrie
F-08013 CHARLEVILLE-MEZIERES

Ústředna

Tel: 0033 (0)3 24 33 64 30
Fax: 0033 (0)3 24 33 64 32
e-mail : arden-equipment@arden-equipment.com

Zákaznický servis

0033 (0)3 24 33 64 49
0033 (0)3 24 33 64 32
sav@arden-equipment.com



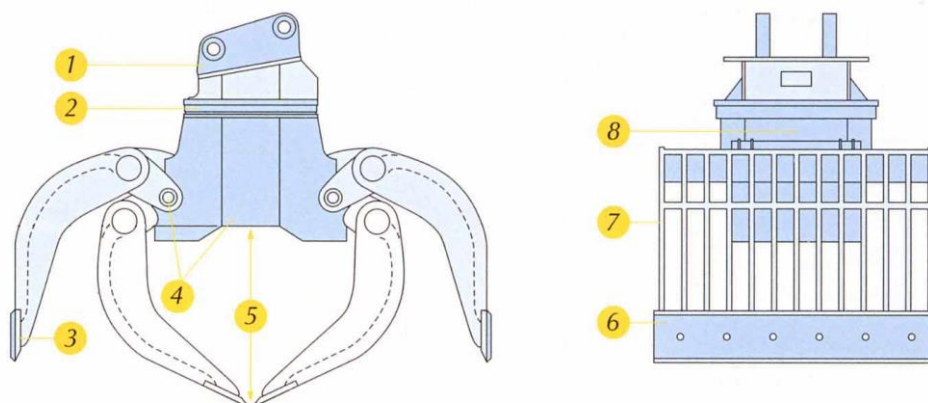
Obsah

1. Popis produktu	3
1.1 Obecná prezentace	3
1.2 Vhodnost pro projekt	3
1.3 Charakteristika	5
2. Bezpečnostní pokyny	6
2.1 Obecné pokyny	6
3. Manipulace s.....	7
4. Instalace	8
4.1 Montáž drapáku na rýpadlo	8
4.2 Hydraulická připojení	9
5. Použití.....	10
5.1 Bezpečnostní opatření.....	11
5.2 Uvedení do provozu	11
5.3 Používání zařízení.....	12
5.4 Špecifické pokyny.....	12
5.5 Provozní limity zařízení.....	12
6. Údržba a opravy.....	13
6.1 Demontáž drapákových kleští.....	13
6.2 Denní údržba.....	14
6.3 Týdenní údržba	14
6.4 Měsíční údržba.....	15
6.5 Svařování a opravy.....	15
7. MOŽNOST: Arden Jet *	16
8. Náhradní díly	18
9. Záruka	78
📄 Záruční karta :.....	79
10. Prohlášení CE.....	80

1. Popis produktu

1.1 Obecná prezentace

Vynikající a všestranné nářadí jakým jsou demoliční drapáky S lze použít k uchopení, demolici, třídění, nakládání a recyklaci všech materiálů.



Tato nová generace drapáku má následující vlastnosti:

- 1) Vyměnitelnost stroje usnadňuje šroubovací deska.
- 2) Hydraulické otáčení o 360° ve 2 směrech pro rychlé a přesné polohování nástroje; s přetlakovým ventilem.
- 3) Síla 1 nebo 2 válců vytváří na čepele velké síly pro demolici.
- 4) Robustní rám z oceli s vysokou hranicí pružnosti.
Čepy s HF úpravou.
- 5) Vysoká nosnost díky značné výšce rámu nad zemí.
- 6) Šroubované protičepele z oceli 450HB, oboustranné pro snadnou údržbu.
- 7) Drápy z oceli 450HB pro dlouhou životnost.
Otvor 90° pro dosažení spodní části stěny.
- 8) Válec, hydraulika a kinematika jsou chráněny uvnitř rámu.

Možnosti volby:

- Šroubované boky pro sběr drobného materiálu.
- Elektrohydraulická sada pro otáčení, pokud není na rýpadle žádný okruh otáčení.

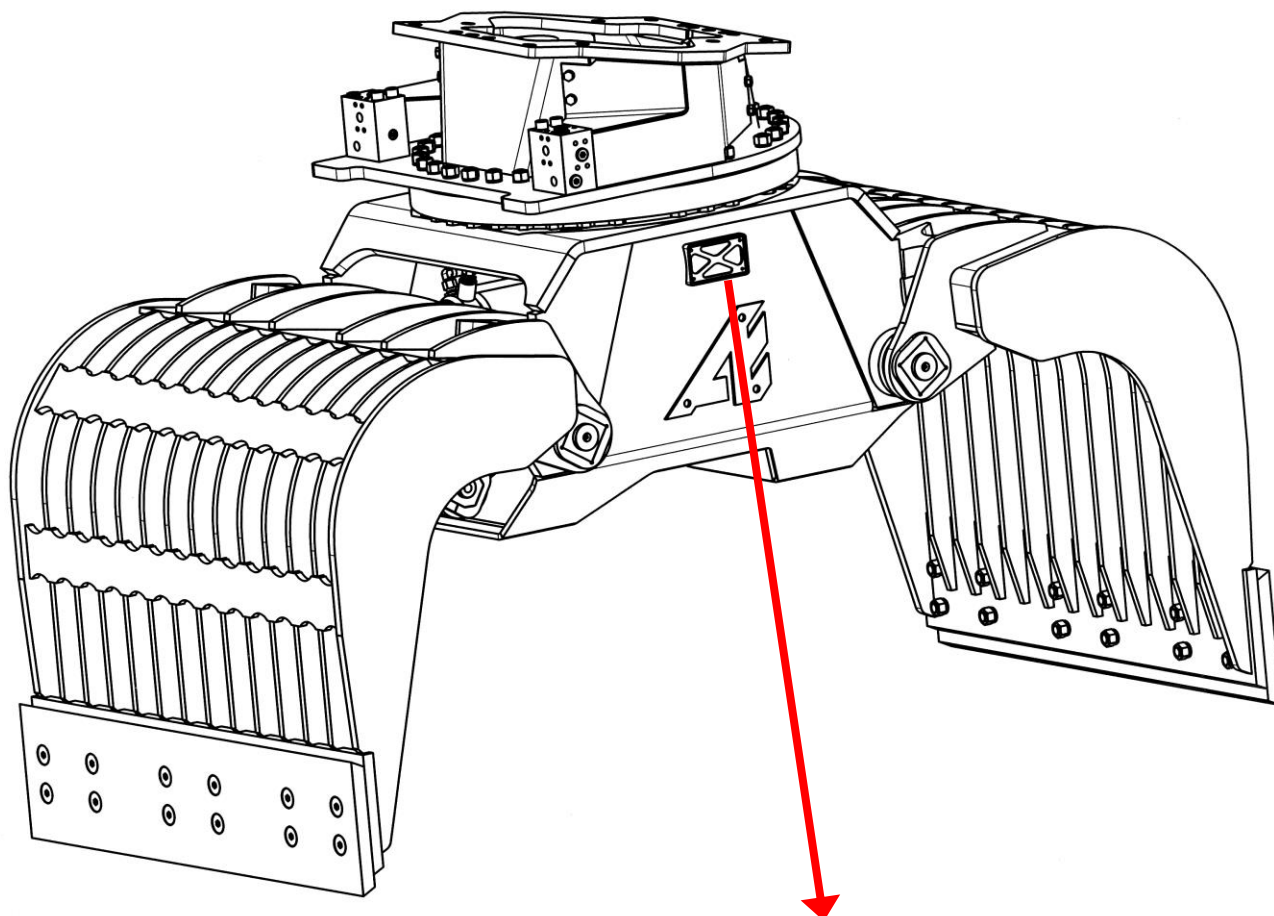
1.2 Vhodnost pro projekt

Tyto drapáky jsou určeny pro hydraulická rýpadla od 11 do 53 T :

- S753 pro 10 až 12 tunová rýpadla
- S803 pro rýpadla od 13 do 15 tun
- S1102 pro rýpadla o hmotnosti 16 až 19 tun
- S1402 pro rýpadla od 19 do 23 tun
- S1402-2M = stejný jako S1402 s možností 2 motorů.
- S1702 pro rýpadla od 23 do 26 tun
- S1702-2M = stejný jako S1702 s možností 2 motorů.
- S2002 pro rýpadla od 26 do 32 tun
- S2301 pro 28 až 37tunová rýpadla
- S3002 pro rýpadla od 38 do 60 tun

Další informace získáte u svého prodejce.

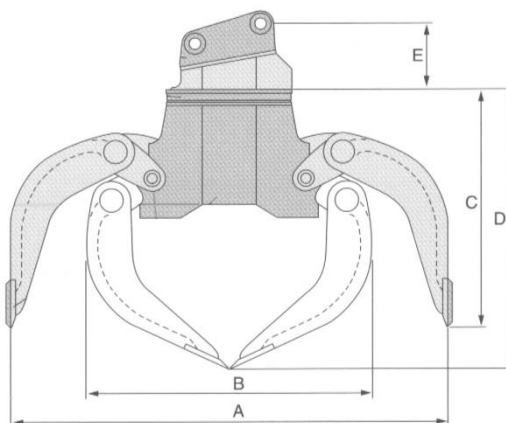
Obsah identifikačního štítku

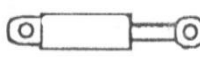


		9, Avenue de l'Industrie F.08000 CHARLEVILLE-MEZIERES Tél. + 33 (0)3 24 33 64 30 www.arden-equipment.com			
Prod.	1	Cde Order	12		
	2	Date	13		
 L / Ø	3 cm	 8	m³.Iso	S/N	14
N- Nr.	4	9	Mpa	15	l/mn
Option	5				
	6	10	Mpa	16	l/mn
	7	11	kg		17

- | | |
|-------------------------------|---|
| (1) Kód výrobku | (2) Model hydraulického rýpadla |
| (4) Reference válce | (5) možnost |
| (6) Reference rotace | (7) Vakuum nebo reference rotujícího kloubu |
| (9) Maximální tlak ve válci | (10) Maximální tlak při otáčení |
| (11) Celková hmotnost výrobku | (12) Číslo objednávky |
| (13) číslo týdne + rok | (14) Sériové číslo |
| (15) Max. průtok válcem | (16) Max. průtok při otáčení |

1.3 Charakteristika



Modely Charakteristiky		S753	S803	S1102	S1402	S1402- 2M	S1702	S1702- 2M	S2002	S2301	S3002
	Kg	780 (*)	835 (*)	1100 (*)	1400 (*)	1400 (*)	1700 (*)	1700 (*)	2020 (*)	2320 (*)	3150 (*)
	mm	800	800	900	1000	1000	1120	1120	1140	1200	1450
	Lt	390	390	470	700	700	820	820	930	1080	1270
A	mm	1710	1710	1840	2000	2000	2100	2100	2200	2270	2400
B	mm	1235	1235	1370	1430	1430	1460	1460	1500	1624	1650
C	mm	895	895	990	1050	1050	1180	1180	1220	1270	1330
D	mm	1015	1015	1090	1200	1200	1375	1375	1425	1422	1500
E	mm	300/400	350/450	350/450	350/450	350/450	350/450	350/450	350/450	450/550	480/580
	daN	4000	4000	5000	6200	6200	6000	6000	8500	9300	10300
	Množství	1	1	1	2	2	2	2	2	2	2
	Bar	350	350	350	350	350	350	350	350	350	350
	l/mm	30/65	30/65	40/80	55/110	55/110	55/110	55/110	80/160	95/165	125/250
	bar	140	140	140	140	140	140	140	140	140	140
	l/mm	10/15	14/20	14/20	14/20	24/35	14/20	24/35	24/35	28/40	35/45
	Ot./min	10/15	10/15	10/15	10/15	10/15	10/15	10/15	10/15	10/15	10/15
	T	10/13	14/16	16/18	18/21	18/21	22/27	22/27	25/32	28/37	38/60

(*) Hmotnost se základní deskou.



2. Bezpečnostní pokyny

2.1 Obecné pokyny

Nedodržení návodu k obsluze nebo nesprávné používání zařízení může vést k poškození osob a náradí.

Před použitím výrobku si kompletně přečtěte tuto příručku.

V případě pochybností se obraťte na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Informujte se o bezpečnostních pokynech platných na vašem pracovišti.

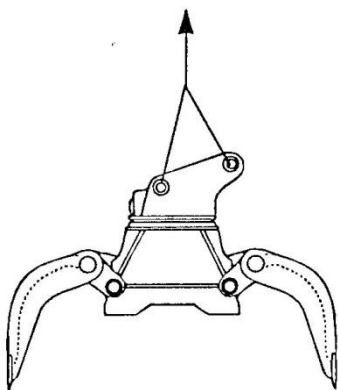
Bezpečnostní pravidla pro standardní použití vašich drapáku :

- Zkontrolujte, zda je nosič s výrobkem kompatibilní.
- **Drapáky používejte pouze k určenému účelu.**
- Pravidelně kontrolujte stav drapáku.
V případě potřeby proveďte co nejrychleji odbornou opravu.
V případě potřeby je třeba požádat o pomoc výrobce nebo dodavatele.
- Neodstraňujte žádná bezpečnostní nebo ochranná zařízení.
Pokud jsou poškozena, je nutné je okamžitě vyměnit.
- Při montáži nebo opětovné montáži drapáku na nosič dbejte na správné upevnění spojů.
- Zabraňte neoprávněnému přístupu do pracovního prostoru nosiče a drapáku.
- Zkontrolujte, zda je drapák v přepravní poloze stabilní.
Zajistěte drapáky řetězy, aby se náhodně nepohnula.

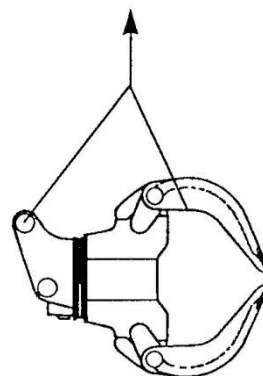
Nedodržení pokynů uvedených v této příručce má za následek ztrátu záruky.

3. Manipulace s

Obr. 1 - Přeprava



Obr. 2 - Způsob zvedání



Během přepravy vždy zacpěte přívodní otvory.



4. Instalace

4.1 Montáž drapáku na rýpadlo

Postupujte takto:

- (1) Otvory v desce důkladně vyčistěte a poté je namažte.
- (2) Připojte desku ke konci vahadla (přední náprava).



Nikdy nevkládejte prsty do otvorů, abyste se ujistili, že je seřízení.

Používejte měkké kladivo, ochranné brýle a rukavice.

- (3) Osu stroje zajistěte podle návodu k obsluze.
- (4) Opakujte kroky (2) a (3) pro ojniční nápravu (zadní náprava).
- (5) Po připojení desky k bagru určete délku hadic.
Měly by být dostatečně dlouhé, aby se při pohybu nářadí neutrhly.
Před každým připojením očistěte spoje na drapáku a na stroji.

Jakákoli nečistota vnesená do hydraulického okruhu může způsobit vážné poškození.



K provozu drapáku jsou zapotřebí 2 hydraulické okruhy (otáčení a otevírání/zavírání).

- (6) Před použitím zkontrolujte, zda mezi jednotlivými součástmi nehrozí nebezpečí vzájemného rušení.
- (7) Spustěte rýpadlo a ovládejte hydrauliku pomalu, vyhněte se prudkým pohybům.
- (8) Tříkrát nebo čtyřikrát otevřete a zavřete drapák, abyste vypudili zbytkový vzduch ve válcích, aniž by se zvýšil tlak.
- (9) Postupně zvyšujte tlak na doporučený a kontrolujte, zda nedochází k únikům.

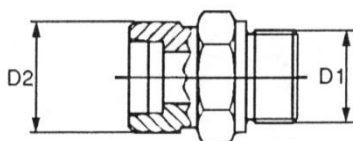
4.2 Hydraulická připojení

Drapákové kleště lze napájet třemi různými způsoby:

- Boční přívod (A),
 - Napájení seshora (B),
 - Nebo přední napájení (C)
- jak je znázorněno na obrázku níže:

! Nepoužité přívodní otvory musí být utěsněny zátkami.

- a) Rotační spojky R1 ;R2
Viz tabulka



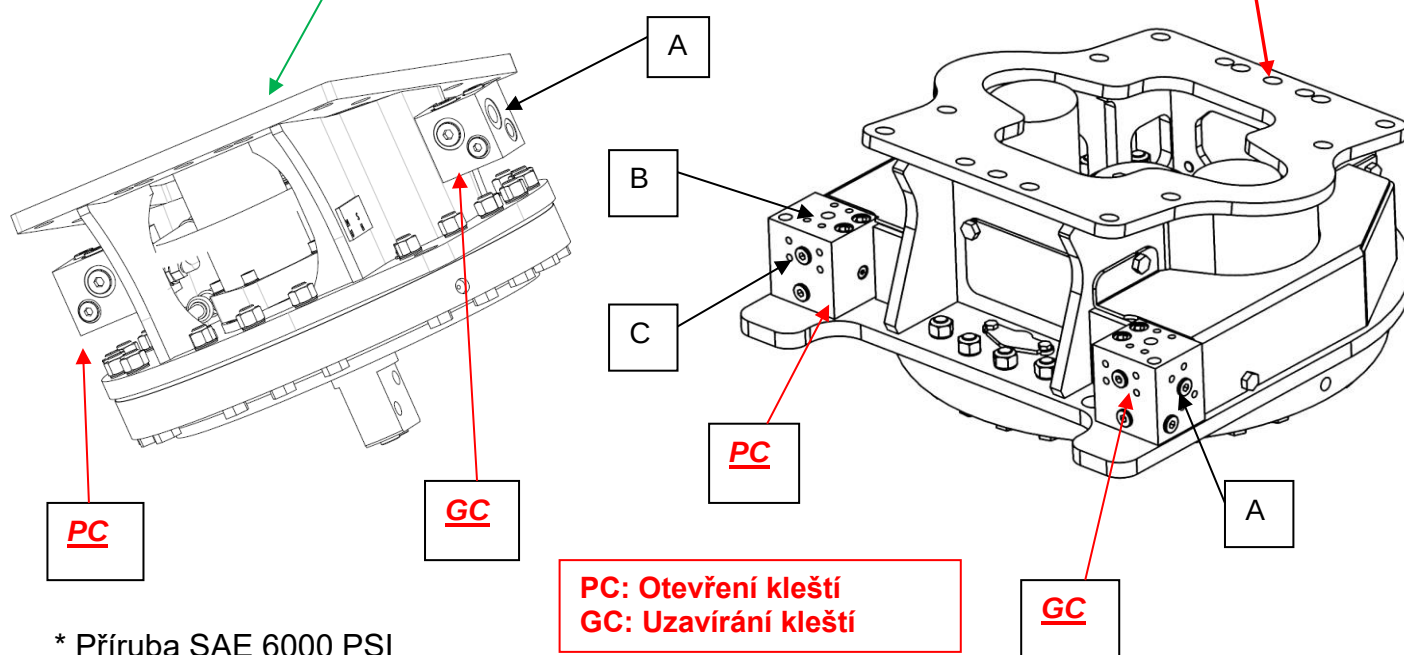
- b) Spojky Otevírání/uzavírání V1;V2
Viz tabulka

D2: Liší se podle značky stroje.

V1, V2: Přípojky pro otevírání a zavírání válců.

R1, R2: Přípojky pro otáčení kleští.

Reference	S753-S803 - S1102 - S1402		S1702 - S2301 S1402-2M--S1702-2M		S2002 - S3002	
	D1	D2	D1	D2	D1	D2
V1, V2	G 3/4"	Podle stroje	Přírubový spoj 3/4 G*	Podle stroje	přírubový spoj 1 G*	Podle stroje
R1, R2	G 1/2"	Podle stroje	G 1/2"	Podle stroje	G 1/2"	Podle stroje



* Příruba SAE 6000 PSI

c) Délka a kvalita hadic

Pokud jde o délku, musí montér drapáku naplánovat širokou smyčku, aby se zajistilo otáčení drapáku při práci.

V1, V2: Přípojky pro otevírání a zavírání válců.

R1, R2: Přípojky pro otáčení drapákových kleští.

Přípojky	S753 - S803 - S1102 - S1402 - S1702 - S2002 - S2301 - S3002	
	R1, R2	V1, V2
Vnitřní Ø flexibilní	5/8 "Maxi	Podle stroje
Kvalita	DIN 20022 - 2 SN	DIN 20023 - 4 SP

d) Nastavení pracovních tlaků :

Rotační okruh (R1, R2) : 140 barů

Okruh zařízení (V1, V2) : 350 barů

! Protitlak (CP) nesmí překročit 30~40 barů.

e) Nastavení průtoku :

Viz tabulka specifikací.



Pozor, v případě montáže hydraulických spojek, je nutno aby tyto byly kompatibilní s nastavením tlaku a průtoku nástroje. Toleruje se protitlak 35 baru s ohledem na poměr průřezu válce



5. Použití

5.1 Bezpečnostní opatření



Společnost ARDEN EQUIPMENT doporučuje, abyste před použitím drapáku provedli každodenní údržbu popsanou v kapitole 6.

5.2 Uvedení do provozu

Po instalaci drapáku na rýpadlo nebo po provedení jakýchkoli prací na hydraulickém systému drapáku je třeba z válců vypustit vzduch.

Pokud je ve válci (válcích) vzduch a olej ve válci (válcích) je pod vysokým tlakem, může vznětový efekt způsobit samovznícení oleje. Tím se válce nevyhnutelně poškodí.

Odvzdušnění válců: třikrát nebo čtyřikrát bez zastavení otevřete a zavřete drapáky drapákových kleští. Nevyvíjejte žádný tlak!

Tímto způsobem je z hydraulického okruhu vytlačován vzduch.

Při prvním uvedení drapáku do provozu po montáži zkontrolujte následující citlivé body:

- Všechny maznice jsou přítomny.
- Utažení všech matic, šroubu a hadic.
- Funkčnost všech kloubů.
- Nejsou žádné úniky z hadic.

Po 8 hodinách práce nebo po výměně koruny a/nebo motoru a/nebo desky je nutné zkontrolovat utažení šroubu pomocí momentového klíče.
(Viz tabulka na straně v kapitole 6)

5.3 Používání zařízení

- Vždy pracujte opatrně: rýpadlo, rameno a demoliční drapáky nejsou nezničitelné.
- Pokud je materiál zamotaný, zvedněte drapáky do svislé polohy, dokud se náklad neodlepí od země. Teprve potom otáčejte rýpadlem a/nebo demoličním drapákem.

5.4 Špecifické pokyny

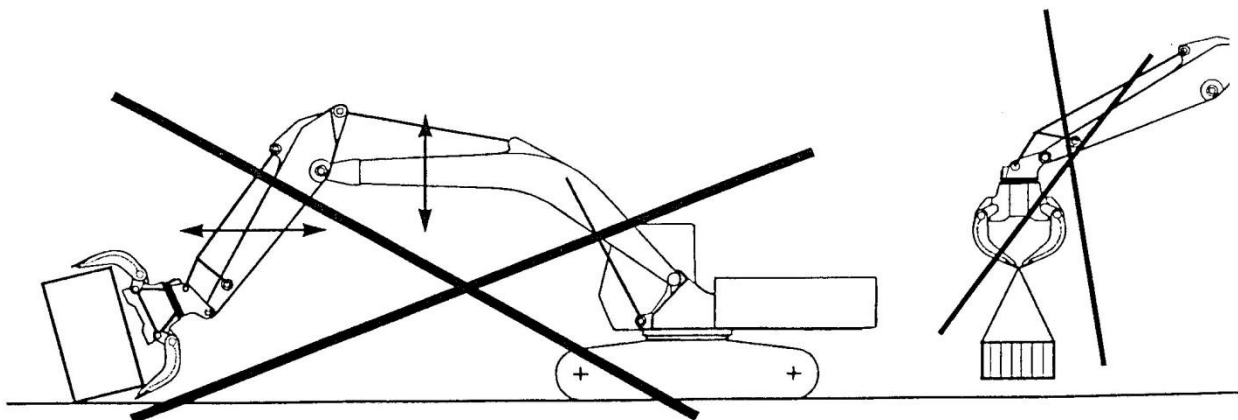
Tyto rady vám pomohou maximálně využít výkon drapáku a zabránit předčasnému opotřebení jejich součástí, aby se prodloužila jejich životnost.

- 1 - Vyvarujte se nárazů lyžic drapáku do uzavíracích dorazů.
- 2 - Pro manipulaci s materiálem je nejvýhodnější zavřená poloha lyžic při uvolnění manipulátoru působícího na tlak válců.
- 3 - Pro manipulaci s velkými bloky je nejvýhodnější polozavřená poloha drápů (udržení manipulátoru v aktivním stavu).
- 4 - Dynamické zhutňování je zakázáno, tj. sestava "výložník/rameno/drapák" nesmí být přitlačována k hromadě materiálu.
- 5 - Povoleno je statické ubíjení, tj. umístění drapáku na hromadu materiálu a působení na vahadlo nebo válec výložníku za účelem podbíjení.

Pokud jsou drapákové kleště uloženy ve svislé poloze, ujistěte se, že jsou v plně otevřené poloze.

5.5 Provozní limity zařízení

- Nikdy náhle neměňte směr otáčení, když je zařízení v chodu, protože by mohlo dojít k poškození hydraulického motoru.
- Nikdy neotáčejte demoličními drapáky během uchopení.
- Nikdy neprovádějte pákový efekt pomocí demoličních drapáku.
- Nikdy nepoužívejte demoliční drapáky ke zhutňování zpracovávaného materiálu.
- Nikdy nepoužívejte drapáky k tahání těžkého, kompaktního nákladu (např. vozu).
- Nikdy nepoužívejte demoliční drapáky k trhání nebo otevírání předmětů.



6. Údržba a opravy

Varování:

Veškerou údržbu nebo opravy na drapákových kleštích musí provádět pracovníci s příslušným technickým vzděláním.

Při údržbě nebo opravách dodržujte všechny bezpečnostní podmínky uvedené v této příručce a podmínky platné v zemi, ve které se toto zařízení používá.

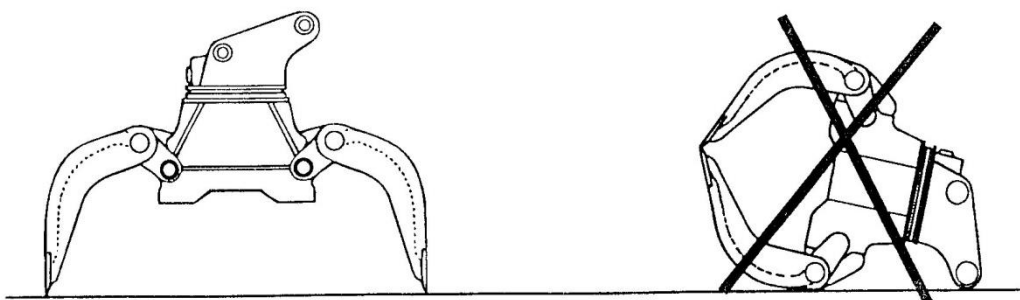
Práce musí být provedeny :

- S drapákovými kleštěmi na podlaze,
- motor stroje zastaven a klíč ze zapalování vyjmut,
- stroj zajištěn,
- hydraulický obvod rypadla není funkční (obvod je odtlakován).

6.1 Demontáž drapákových kleští

Chcete-li demontovat drapáky od rypadla, postupujte podle následujících pokynů.

- Ujistěte se, že je půda stabilní, pevná a rovná.
- Umístěte drapáky na podlahu s plně otevřenými lyžicemi.



Nikdy nepokládejte drapáky na zem s otevřenými lyžicema !

- Uvolněte tlak v hydraulickém systému rypadla.

Pokud jsou hadice opatřeny rychlospojkou, vyjměte hadice ze svorky u rychlospojky. Pozor: Ve zpětném potrubí může být stále zbytkový tlak přibližně 5 barů. Zabraňte úniku oleje. U některých rypadel je nutné před demontáží snížit tlak v hydraulické nádrži.



Dávejte si pozor na odstřečky oleje na obličej.

- Ucpěte hadice nebo je spojte dohromady. Pokud jsou hadice drapákových kleští demontovaný, otvory ucpěte.
- Vyjměte čep vahadla a poté čep pomocné ojnice. Tyto čepy vytlačte pomocí měkkého kladiva.



Při této operaci používejte rukavice a ochranné brýle.

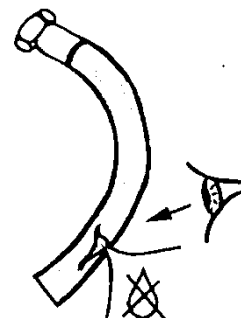
6.2 Denní údržba

a) Vizuální kontrola

- Zkontrolujte, zda jsou jednotlivé součásti přítomny a zajištěny (šrouby, svorníky, kolíky atd.).
- Kontrola těsnosti hydrauliky (spojky, nádrž, okruh atd.)
- Pokud zjistíte jakékoli praskliny, trhliny nebo neobvyklé deformace, vyřaďte drapáky z provozu a kontaktujte společnost ARDEN EQUIPMENT, která vám poskytne pokyny.
- Zkontrolujte, zda je la vazba Drapák - Lopata správně nastavena a zda jsou zarážky čepu na svém místě a bezpečně upevněny.

b) Čištění

- Vyčistěte drapákové lyžice,
- Odstraňte suť a další nečistoty,
- Vyměňte poškozené hadice.



- Jednou denně systematicky promažte všechny čepy kloubů.
- Setřete přebytečný tuk.

Použijte lithium-olovnaté mýdlové mazivo.

(např. Labo GS20G1 / Shell Alvania EPS2 / Esso Beacon EP2 / Total Muiltiss EP22)

Bud'te opatrní, po delší odstávce je bezpodmínečně nutné zkontrolovat, zda nejsou ucpané mazací kanály. V případě pochybností vám doporučujeme rozebrat spoje, abyste vyčistili ucpané mazací kanály.

6.3 Týdenní údržba

a) Vizuální kontrola

- Zkontrolujte opotřebení, zejména čepelí.
Pokud si všimnete jakýchkoli známek opotřebení, neprodleně kontaktujte svého dodavatele, aby vyměnil díly nebo provedl opravu.
- Zkontrolujte, zda není v kloubech abnormálně velká vůle.
- Zkontrolujte stav dorazu.
- Zátky a těsnění by se měly pravidelně kontrolovat a v případě potřeby dotahovat nebo vyměňovat.

b) Mazání

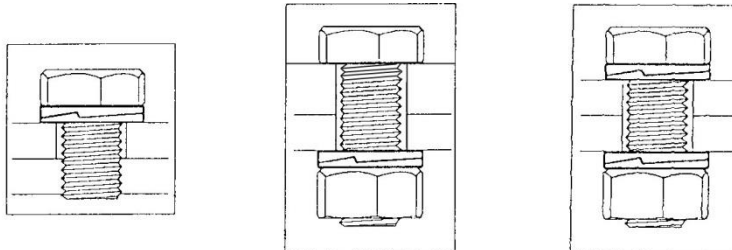
- Jednou týdně korunu namažte a nechte otočit.

c) Zkontrolujte, zda jsou hadice těsné.

6.4 Měsíční údržba

- a) Kontrola utahení šroubů
(Použijte momentový klíč)

Koruna by měla být utahována postupně a diametrálně proti sobě.



Šroub --> 2 podložky Svorníky --> 4 podložky nebo 2 podložky

POZOR na směr montáže podložek RZ

Šroubová adaptační deska :

-Tyto šroubované desky musí být sestaveny pomocí velmi specifických montážních komponentů.

-Desky musí dodávat pouze společnost ARDEN EQUIPMENT.

Šrouby a svorníky	Spodní koruna		Horní koruna		Motor		Přišroubovaná deska	
	Šrouby	Utahovací moment [N. m]	Šrouby	Utahovací moment [N. m]	Šrouby	Utahovací moment [N. m]	Šrouby	Utahovací moment N. m]
S753	M12+RZ	150	M12+RZ	150	M12+RZ	150	M20	600
S803	M16+RZ	300	M12+RZ	150	M12+RZ	150	M24	1100
S1102	M16+RZ	300	M12+RZ	150	M12+RZ	150	M24	1100
S1402/2M	M20+RZ	600	M20+RZ	600	M12+RZ	150	M24	1100
S1702/2M	M20+RZ	600	M20+RZ	600	M12+RZ	150	M24	1100
S2002	M20+RZ	600	M20+RZ	600	M12+RZ	150	M24	1100
S2301	M20+RZ	600	M20+RZ	600	M12+RZ	150	M24	1100
S3002	M20+RZ	600	M20+RZ	500	M12+RZ	150	M24	1100

6.5 Svařování a opravy

- a) Svařování

Je zakázáno provádět jakékoliv svařování na vašem drapáku bez písemného povolení společnosti ARDEN EQUIPMENT.

Při svařování na zařízení musí být uzemnění umístěno co nejblíže svařovanému místu, aby se zabránilo vzniku oblouku ve válcích a dalších součástech.

(Odpojte baterii)

- b) Opravy

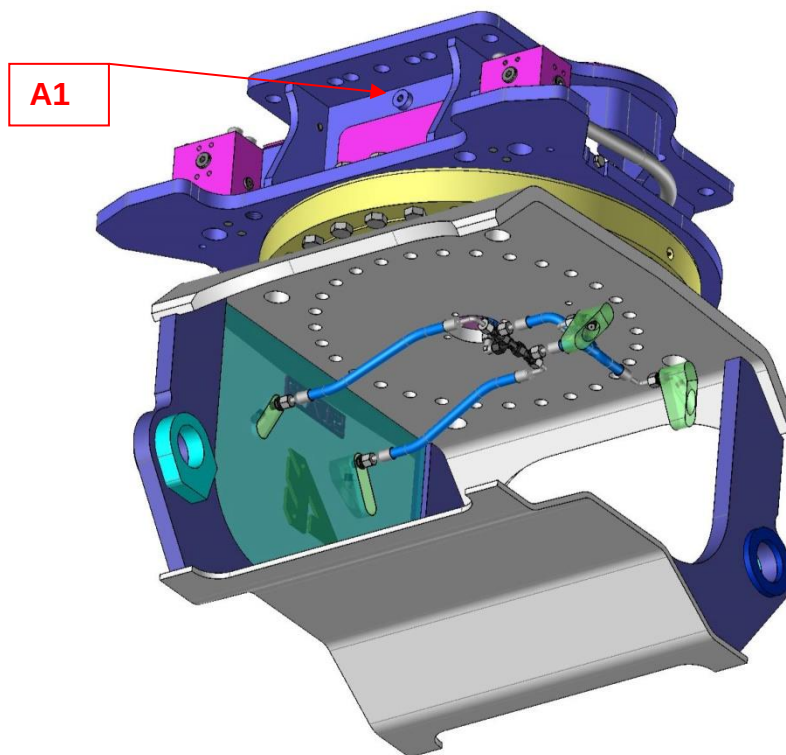
Opravy provedené bez souhlasu výrobce vylučují výrobek ze záruky.

Každá výměna a/nebo oprava dílů musí splňovat následující kritéria:

- Zachovat původní úroveň kvality,
- Vždy používejte originální díly AE,
- Zachovejte původní bezpečnost, která je zaručena i po montáži,
- Opravy by měl provádět kvalifikovaný personál,
- Používejte specializované nástroje.

7. MOŽNOST: Arden Jet *

- (integrovaný systém rozprašování vody)



- 4 plně chráněné stříkací trysky, orientované tak, aby se dosáhlo optimální "vodní mlhy" (aby se zabránilo nebo eliminovala prašnost).

Hydraulické připojení **A1** = ¼ typu Plynové

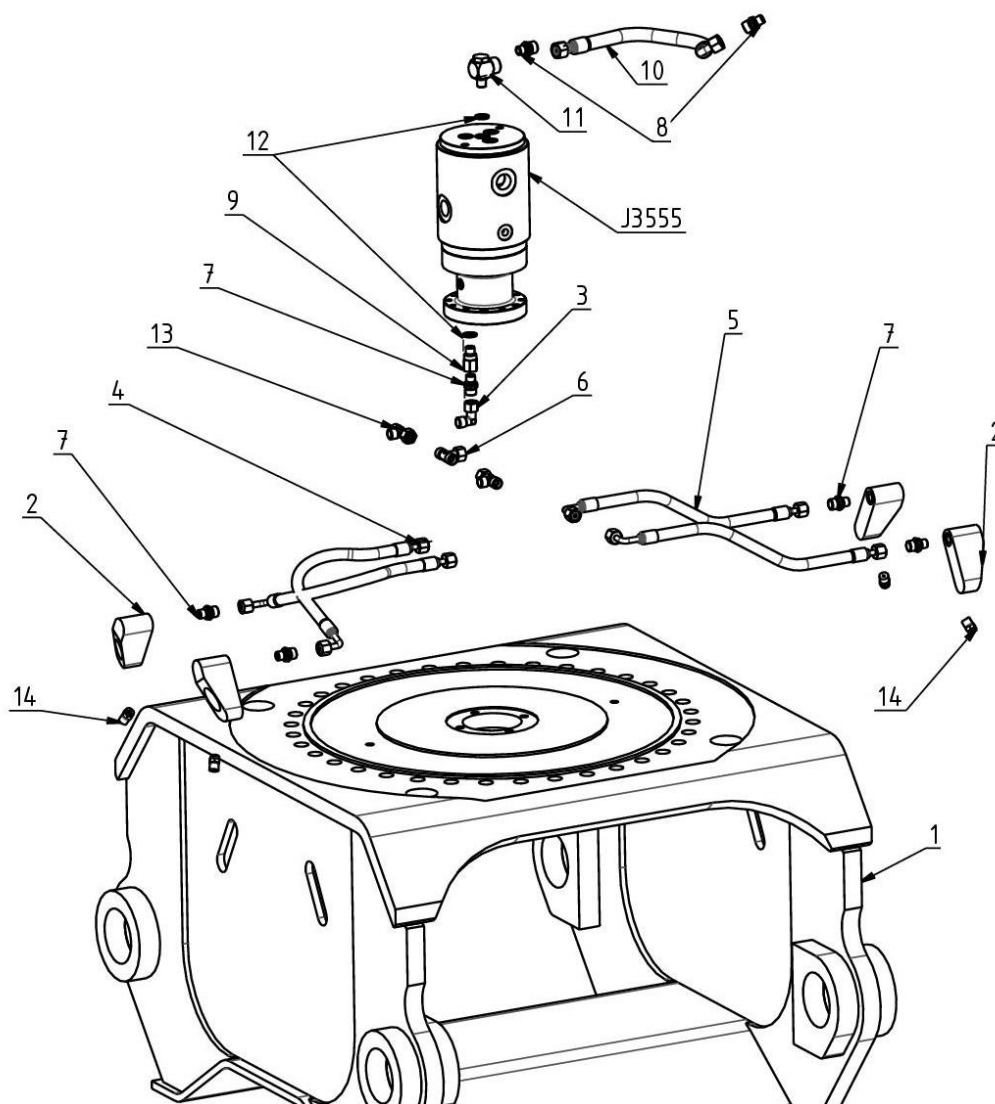
Nastavení průtoku vody: max. 30 l/min.

Nastavení tlaku (voda): max. 170-200 barů.



směsi.

V období mrazů použijte biologicky odbouratelný roztok vody a nemrznoucí



Pozice	Ks	Popis	Označení				
		Sada soupravy	KIT-PE-S1402	KIT-PE-S1702	KIT-PE-S2002	KIT-PE-S2301	KIT-PE-S3002
1	1	Speciální rám Arden Jet	24468-100AJ	22109-100AJ	22127-150	22139-100AJ	23484-100AJ
2	4	Podpěrný blok trysky	93999				
3	1	Otočné koleno	RAC30222				
4	2	Hadice	FLEX3009	FLEX3009		FLEX3677	FLEX3664
5	2	Hadice	FLEX3010	FLEX3010		FLEX3678	FLEX3664
6	1	Otočné téčko	RAC34522				
7	5	Samčí spojka	RAC30159				
8	2	Samčí spojka	RAC30278				
9	1	Mezikus	92593				
10	1	Hadice	FLEX3600	FLEX3600	FLEX3600	FLEX3559	FLEX3559
11	1	Otočná spojka	RAC30462				
12	2	Kroužek	J30023				
13	2	Otočné téčko	RAC34521				
14	4	Tryska	RAC34515				

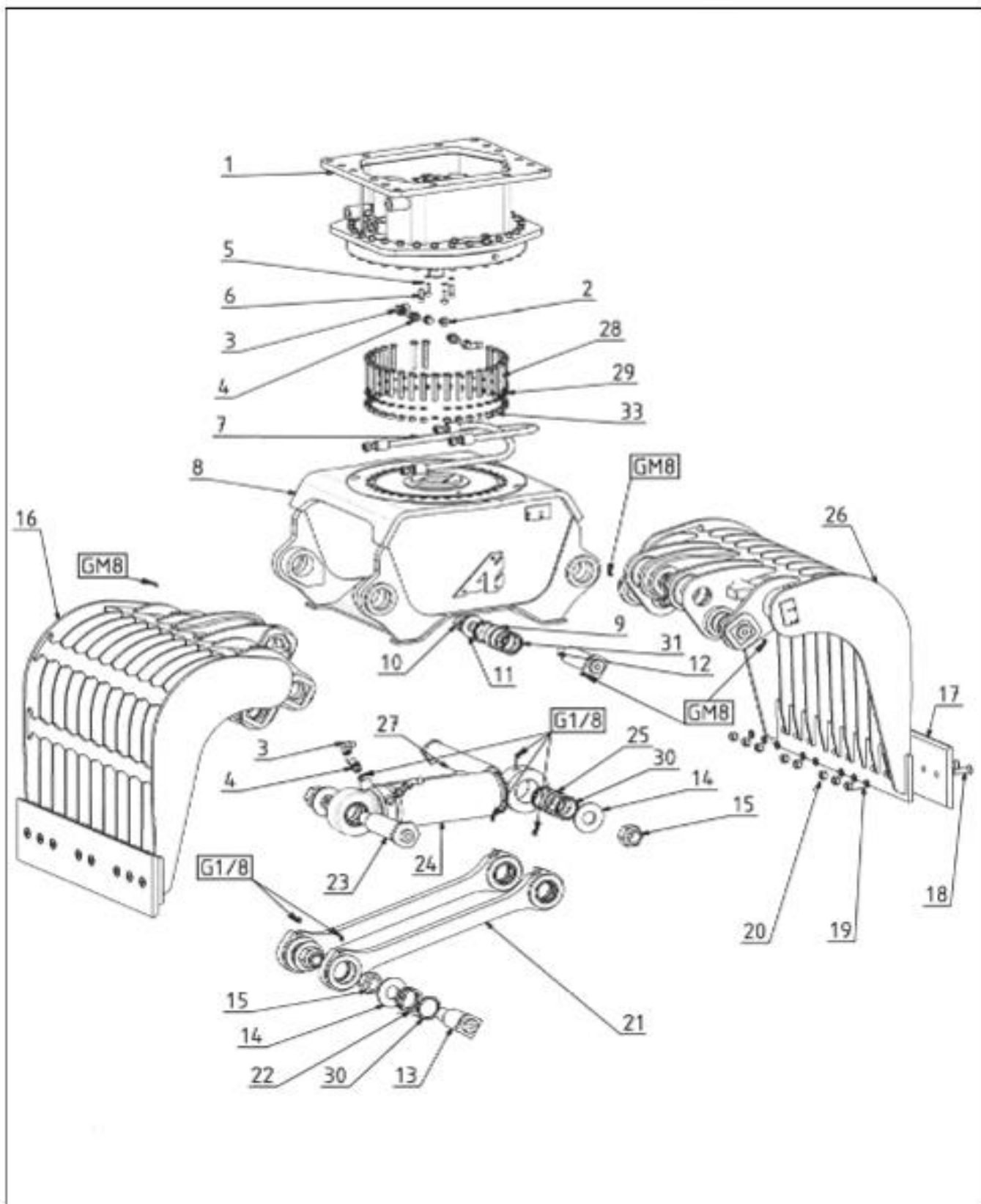


8. Náhradní díly

S753A Nástavba S0753AR01 Rotace = RAE0201-1DE01	Strana 19
S803A Nástavba S0803-R01 Sada standardních drapáku= JPS0803ABAR Rotace = RAE0251-1DE01	Strana 23
S1102A Nástavba S1102-R01 Sada standardních drapáku= JP1102ABAR Rotace = RAE0251-1DE01	Strana 29
S1402BR01/R06 Společná nastavba S1402AR01/06 Sada standardních drapáku = JPS1402ABAR Rotace 1 motor = RAE0301-1DE00 Rotace 2 motory = RAE0301-2DE00	Strana 35
S1702BR01/R02 Společná nastavba S1702AR01/R02 Sada standardních drapáku= JPS1702ABAR Rotace 1 motor = RAE0401-1DE01 Rotace 2 motory = RAE0401-2DE01	Strana 43
S2002 Nástavba S2002AR01 Sada standardních drapáku= JPS2002-BAR Rotace = RAE0401-2DE14	Strana 51
S2301 Nástavba S2301AR01 Sada standardních drapáku= JPS2301-BAR Rotace = RAE0451-2DE09	Strana 57
S3002 Nástavba S3002-R01-BAR Rotace = RAE0701-2DE02	Strana 63
J3127A Platí pro: S753 - S803 - S1102	Strana 69
J3555 Platí pro = S1402 - S1702 - S2002- S2301-S3002	Strana 71

Nadstavba demoličních a třídicích drapáku S0753AR01-BAR

Rozložený pohled Náhradní díly



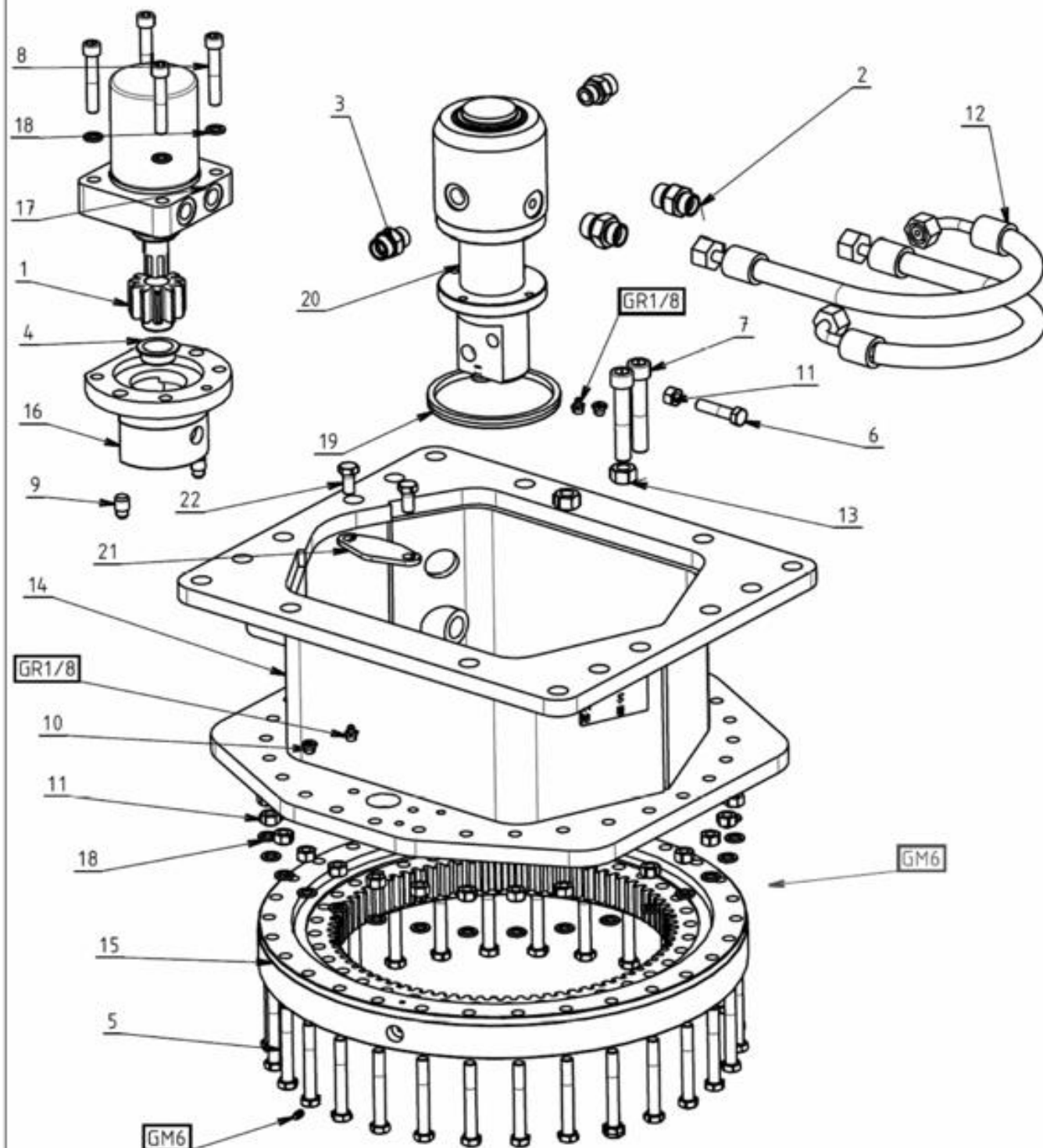


Nastavba demoličních a třídících drapáku S0753AR01-BAR

Poz	Číslo dílu	Množ.	Popis	Poznámky
01	RAE0201-1DE01	1	Sada dílu pro rotaci	
02	RAC30111	1	Zátka	
03	RAC30318	1	Otočné koleno	
04	RAC30316	2	Připojovací spojka	
05	RZ10	4	Podložka se zářezy	
06	CHC10-030C12	4	Šroub s vnitřním šestihranem	
07	FLEX3029	2	Hadice	
08	X27932-100	1	Rám	
09	X80258	4	Gufero	
10	HFR30	4	Samo jistící matice	
11	RP32-070-05	4	Plochá podložka	
12	X71453	4	Čep	
13	X72324	2	Čep	
14	RP42-095-06	4	Vějířová podložka	
15	HFR39	4	Samo jistící matice	
16	X27932-200	1	Polokoule « A »	
17	.	2	Viz poznámky	
18	..	16	Viz poznámky	
19	...	16	Viz poznámky	
20		16	Viz poznámky	
21	X27932-400	2	Ojnice	
22	X80500	4	Gufero	
23	X72157	1	Čep	
24	V1312	1	Válec	
25	X80498	2	Gufero	
26	X27932-300	1	Polokoule « B »	
27	X72325	1	Čep	
28	HM12-080C10	36	Šroub se šestihrannou hlavou	
29	RZ12	36	Podložka se zářezy	
30	J30036	12	Těsnění	
31	J3045	8	Těsnění	
33	H12C10	36	Matice	
GR	GM8	4	Maznice	
GR	GR1/8	6	Maznice	

Rotační celek RAE0201-1DE01

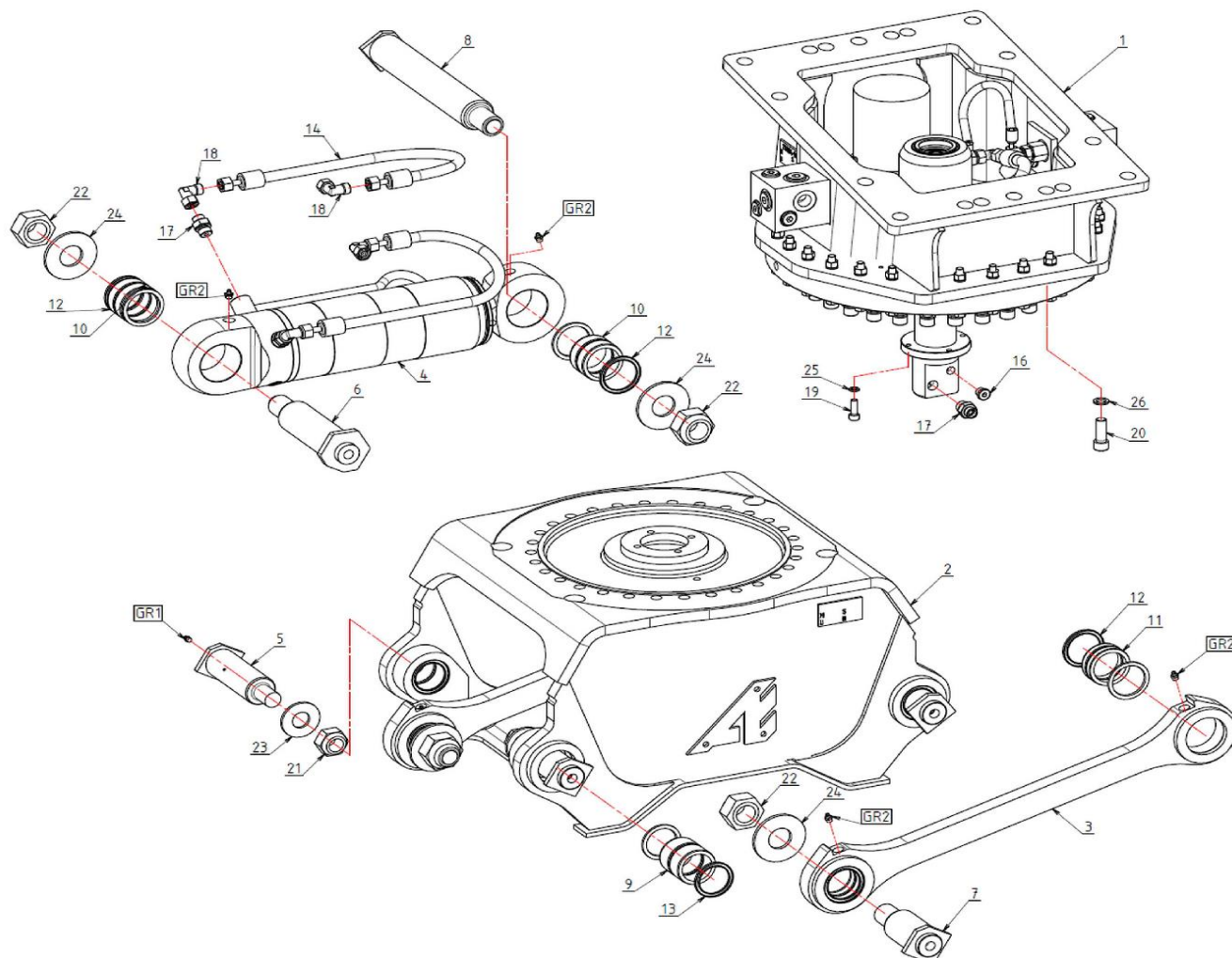
Rozložený pohled Náhradní díly




Rotační celek RAE0201-1DE01

Poz	Číslo dílu	Množ.	Popis	Poznámky
01	X92461	1	Pastorek	
02	RAC30285	2	Připojovací spojka	
03	RAC30174	2	Připojovací spojka	
04	X80438	1	Opěrný nátrubek	
05	HM12-090C10	30	Šroub se šestihrannou hlavou	
06	HM12-050C10	1	Šroub se šestihrannou hlavou	
07	CHC16-090C12	2	Šroub s vnitřním šestihranem	
08	CHC12-070C12	4	Šroub s vnitřním šestihranem	
09	X90864	4	Kolíček	
10	RAC30281	2	Zátka	
11	H12C10	31	Matice	
12	FLEX3617	2	Hadice	
13	H16C10	2	Matice	
14	X27440-100	1	Deska	
15	COUR0444I	1	Ozubený věnec	
16	X92465	1	Držák motoru	
17	X3207	1	Hydraulický motor	
18	RZ12	34	Podložka se zářezy	
19	J30030	1	Těsnění v tvare V	
20	J3127A	1	Rotační těsnění	
21	X27440-200	2	Kryt	
22	HM12-025C10	2	Šroub se šestihrannou hlavou	
GR	GM6	2	Maznice	
GR	GM1/8	2	Maznice	
x	X2756-PJ		Sada těsnění	

Rozložený pohled Náhradní díly



TABULKA VERZÍ		
Kód nadstavby	Reference rámu	Reference válce
S0803-R01	27964-100 (Stand.rám)	V1312(Stand.válec)
S0803-R01-01	27964-150 (Stand.rám)	V1312(Stand.válec)
		Volit.možnost
		V1212A(Válec s kapkou)

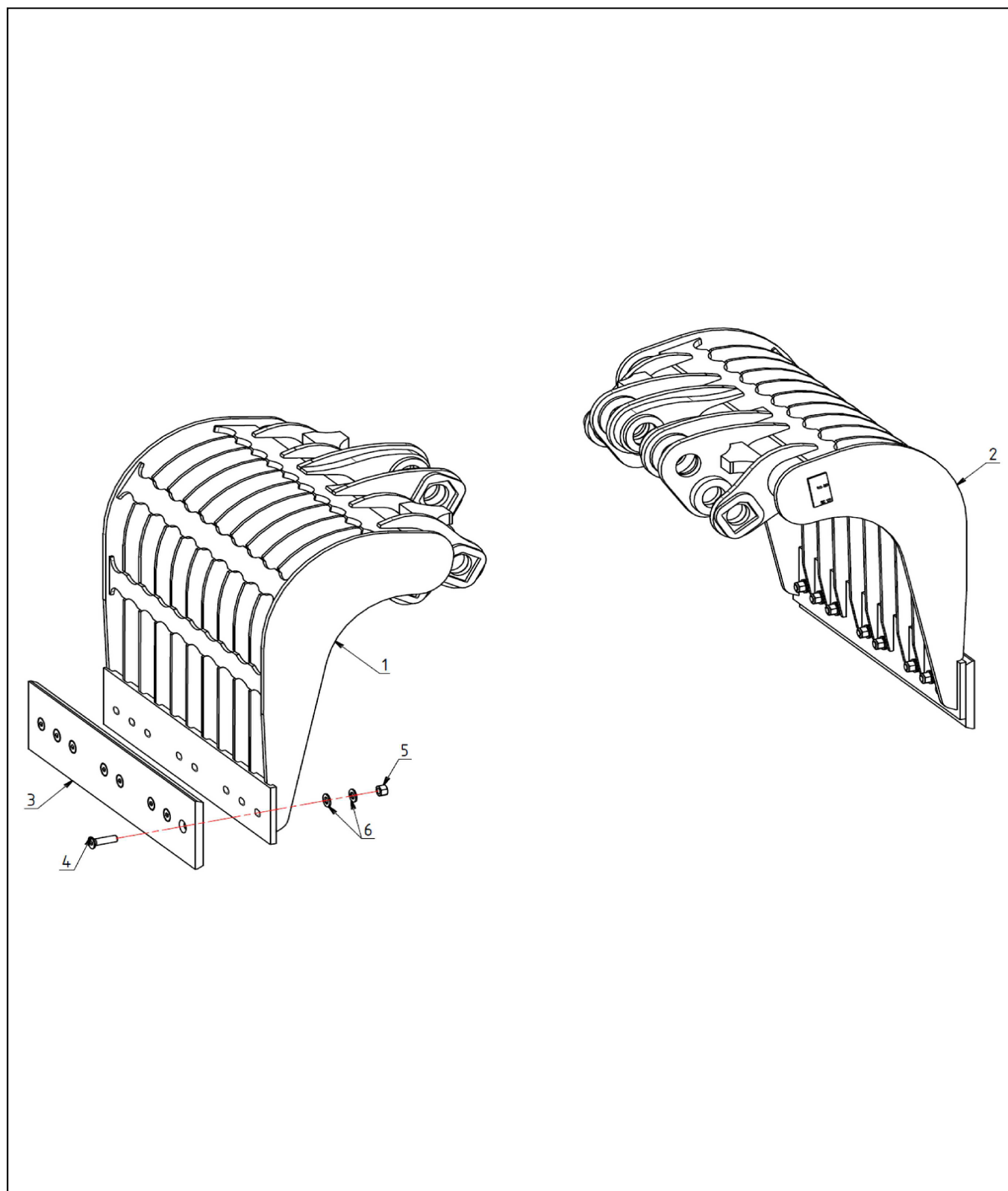


Nadstavba demoličních a třídících drapáku S0803-R01

Poz	Číslo dílu	Množ.	Popis	Poznámky
01	RAE0251-1DE01	1	Sada dílu pro rotaci	
02	X27964-100	1	Rám	
02	X27964-150	1	Rám	
03	X27932-400	2	Ojnice	
04	V1212A	1	Válec	
04	V1312	1	Válec	
05	X71453	4	Čep	
06	X72157	1	Čep	
07	X72324	2	Čep	
08	X72325	1	Čep	
09	X80258	4	Gufero	
10	X80498	2	Gufero	
11	X80500	4	Gufero	
12	J30036	12	Těsnění	
13	J30145	8	Těsnění	
14	FLEX3029	2	Hadice	
16	RAC30095	2	Zátka	
17	RAC30316	4	Připojovací spojka	
18	RAC30318	4	Otočné koleno	
19	CHC10-030C12	4	Šroub s vnitřním šestihranem	
20	CHC16-045C12	30	Šroub s vnitřním šestihranem	
21	HFR30	4	Samojistíci matice	
22	HFR39	4	Samojistíci matice	
23	RP32-070-05	4	Plochá podložka	
24	RP42-095-06	4	Plochá podložka	
25	RZ10	4	Podložka se zářezy	
26	RZ16	30	Podložka se zářezy	
GR1	GM8	4	Maznice	
GR2	GR1/8	6	Maznice	
x	V1174-PJ		Sada těsnění	

Drapáková sada pro JPS0803ABAR

Rozložený pohled Náhradní díly



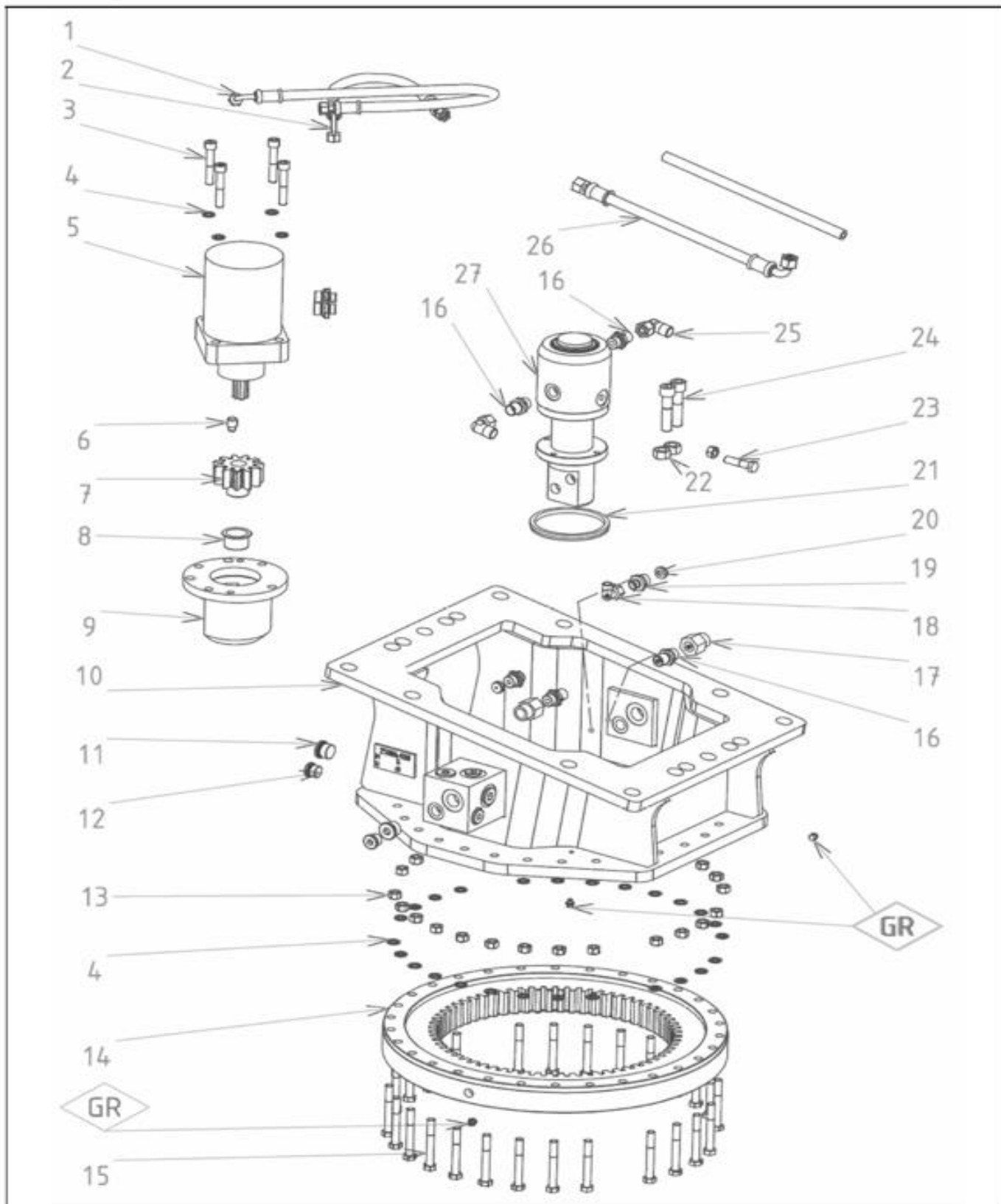


Drapáková sada pro JPS0803ABAR

Poz	Číslo dílu	Množ.	Popis	Poznámky
01	X31244-100	1	Drapák "A"	
02	X31244-200	1	Drapák "B"	
03	CLNU-95077	2	Šroubovaná protičepel	
04	FHC16-060C10	16	Šroub s vnitřním šestihranem	
05	HFR16C10M	16	Samojistíci matice	
06	RP16M	32	Plochá podložka	
x	CLR-95077		Sada protičepelí	

Rotační celek RAE0251-1DE01

Rozložený pohled Náhradní díly



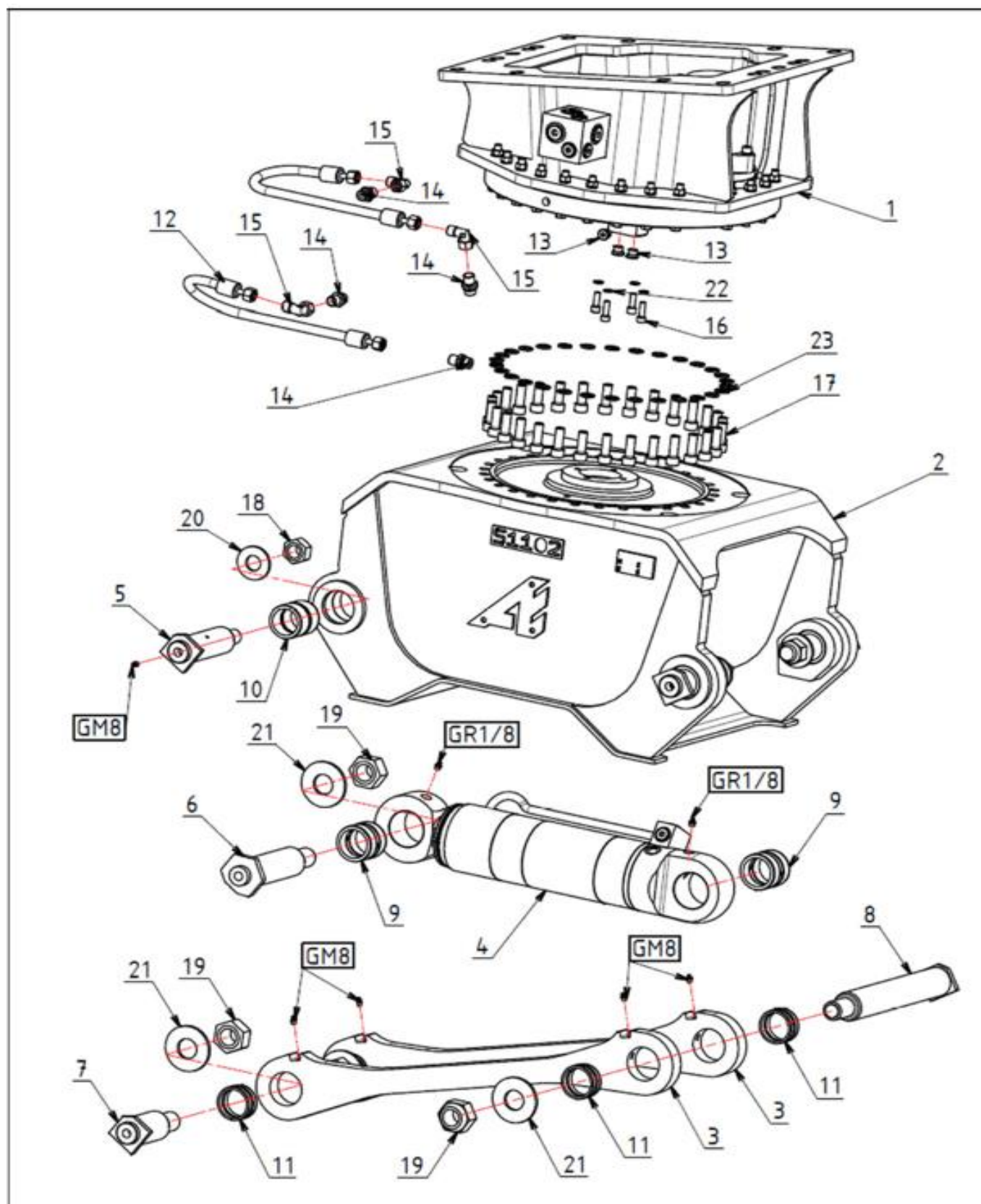


Rotační celek RAE0251-1DE01

Poz	Číslo dílu	Množ.	Popis	Poznámky
01	FLEX2948	1	Hadice	
02	FLEX3009	1	Hadice	
03	CHC12-070C12	4	Šroub s válcovou hlavou a vnitřním šestihranem	
04	RZ12	30	Podložka se zářezy	
05	X2899	1	Hydraulický motor	
06	X90864	1	Kolíček	
07	X91576	1	Pastorek	
08	X80371	1	Kroužek	
09	X91577	1	Držák motoru	
10	X21884-100	1	Našroubovaná adaptační deska	
11	RAC30110	8	Zátka	
12	RAC30111	8	Zátka	
13	H12C10	27	Matice	
14	COUR0489I	1	Ozubený věnec	
15	HM12-090C10	26	Šroub se šestihrannou hlavou	
16	RAC30316	4	Připojovací spojka	
17	RAC30347	2	Spojka mezikus	
18	RAC30222	1	Otočné koleno	
19	RAC30296	4	Připojovací spojka	
20	CLAP31016	2	Omezovač	
21	J30030	1	Těsnění v tvaru V	
22	H16C10	2	Matice	
23	HM12-050C10	1	Šroub se šestihrannou hlavou	
24	CHC16-070C12	2	Šroub s vnitřním šestihranem	
25	RAC30318	2	Otočné koleno	
26	FLEX3188	2	Hadice	
27	J3127	1	Rotační těsnění	
GR2	GM8	2	Maznice	
x	X2756-PJ		Sada těsnění	

Nadstavba demoličních a třídících drapáku S1102-R01

Rozložený pohled Náhradní díly



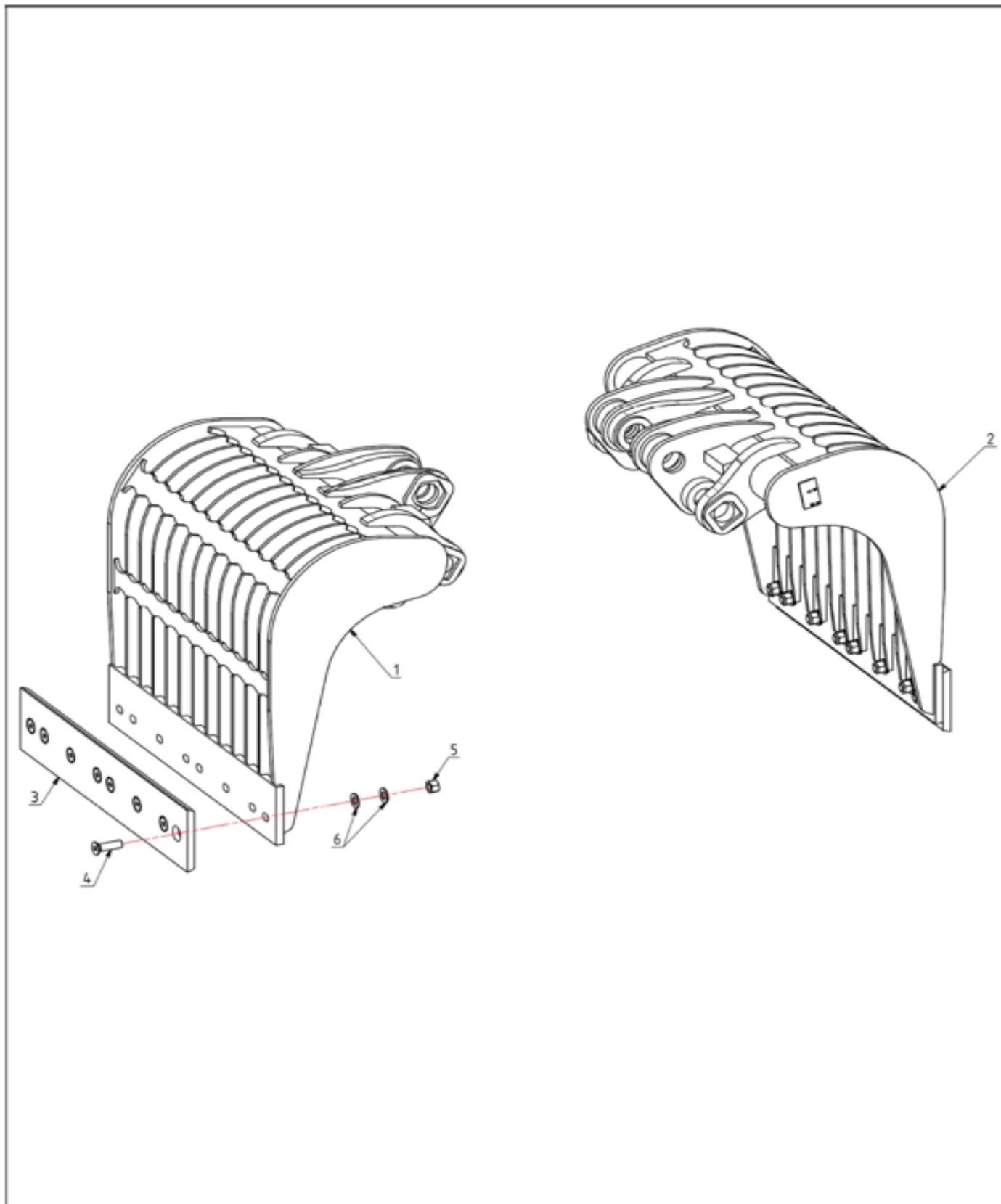


Nadstavba demoličních a třídících drapáku S1102-R01

Poz	Číslo dílu	Množ.	Popis	Poznámky
01	RAE0251-1DE01	1	Sada dílu pro rotaci	
02	X24996-100	1	Rám	
03	X21954-400	2	Pomocná ojnice	
04	V1311	1	Válec	
05	X71453	4	Čep	
06	X72157	1	Čep	
07	X72324	2	Čep	
08	X72325	1	Čep	
09	X80002	2	Gufero	
10	X80258	4	Gufero	
11	X80433	4	Gufero	
12	FLEX3029	2	Hadice	
13	RAC30095	4	Zátka	
14	RAC30316	3	Připojovací spojka	
15	RAC30318	3	Otočné koleno	
16	CHC10-030C12	4	Šroub s vnitřním šestihranem	
17	CHC16-045C12	30	Šroub s vnitřním šestihranem	
18	HFR30	4	Samojistící matice	
19	HFR39	4	Samojistící matice	
20	RP32-070-05	4	Plochá podložka	
21	RP42-095-06	4	Plochá podložka	
22	RZ10	4	Podložka se zářezy	
23	RZ16	30	Podložka se zářezy	
G1/8	GR1/8	2	Maznice	
GR8	GM8	8	Maznice	
x	V1174-PJ		Sada těsnění	

Drapáková sada pro JPS1102ABAR

Rozložený pohled Náhradní díly



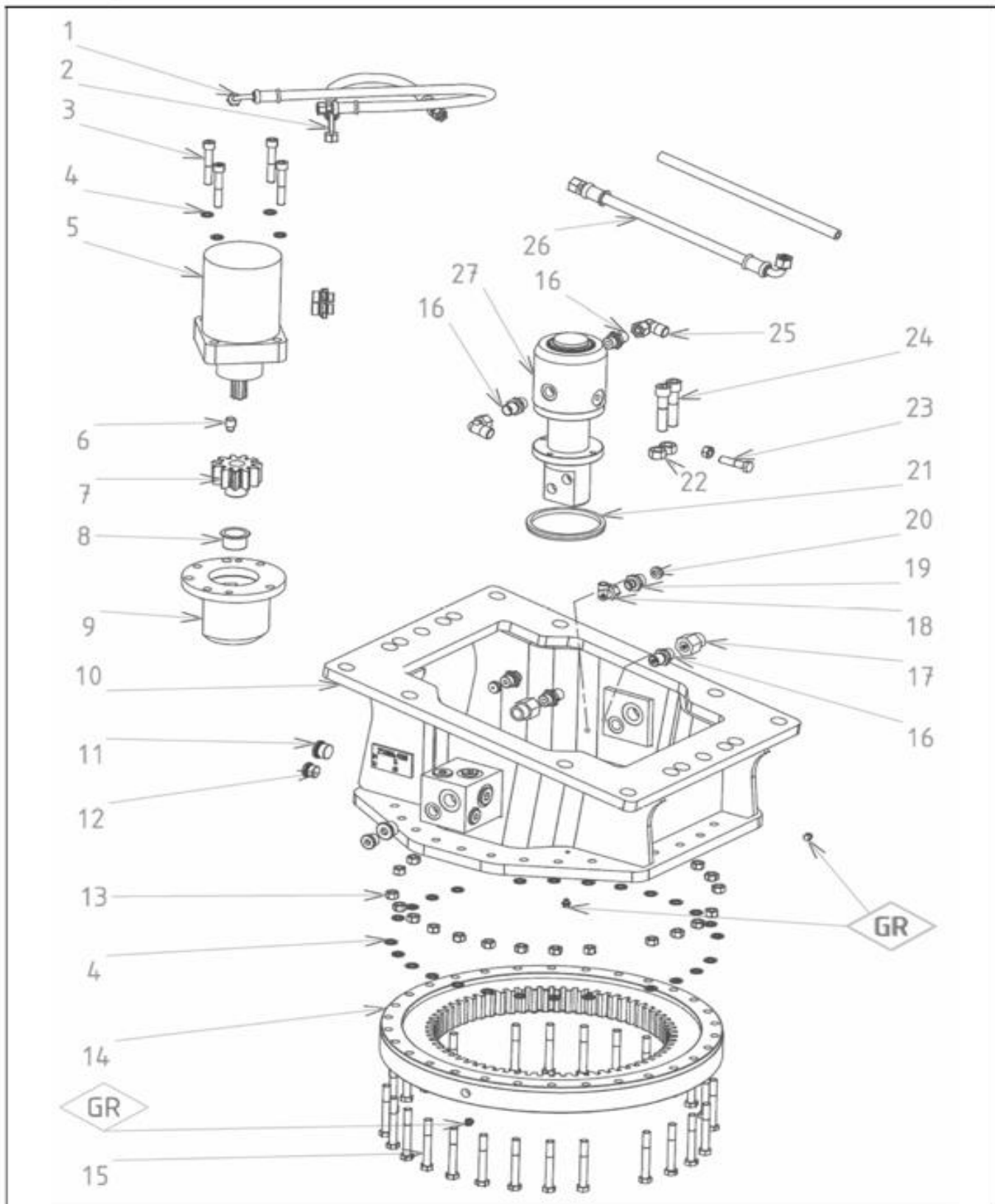


Drapáková sada pro JPS1102ABAR

Poz	Číslo dílu	Množ.	Popis	Poznámky
01	X31251-100	1	Drapák "A"	
02	X31251-200	1	Drapák "B"	
03	CLNU-95078	2	Šroubovaná protičepel	
04	FHC20-070C10	16	Šroub s vnitřním šestihranem	
05	HFR20C10M	16	Samojistíci matice	
06	RP20M	32	Plochá podložka	
x	CLR-95078		Sada protičepelí	

Rotační celek RAE0251-1DE01

Rozložený pohled Náhradní díly



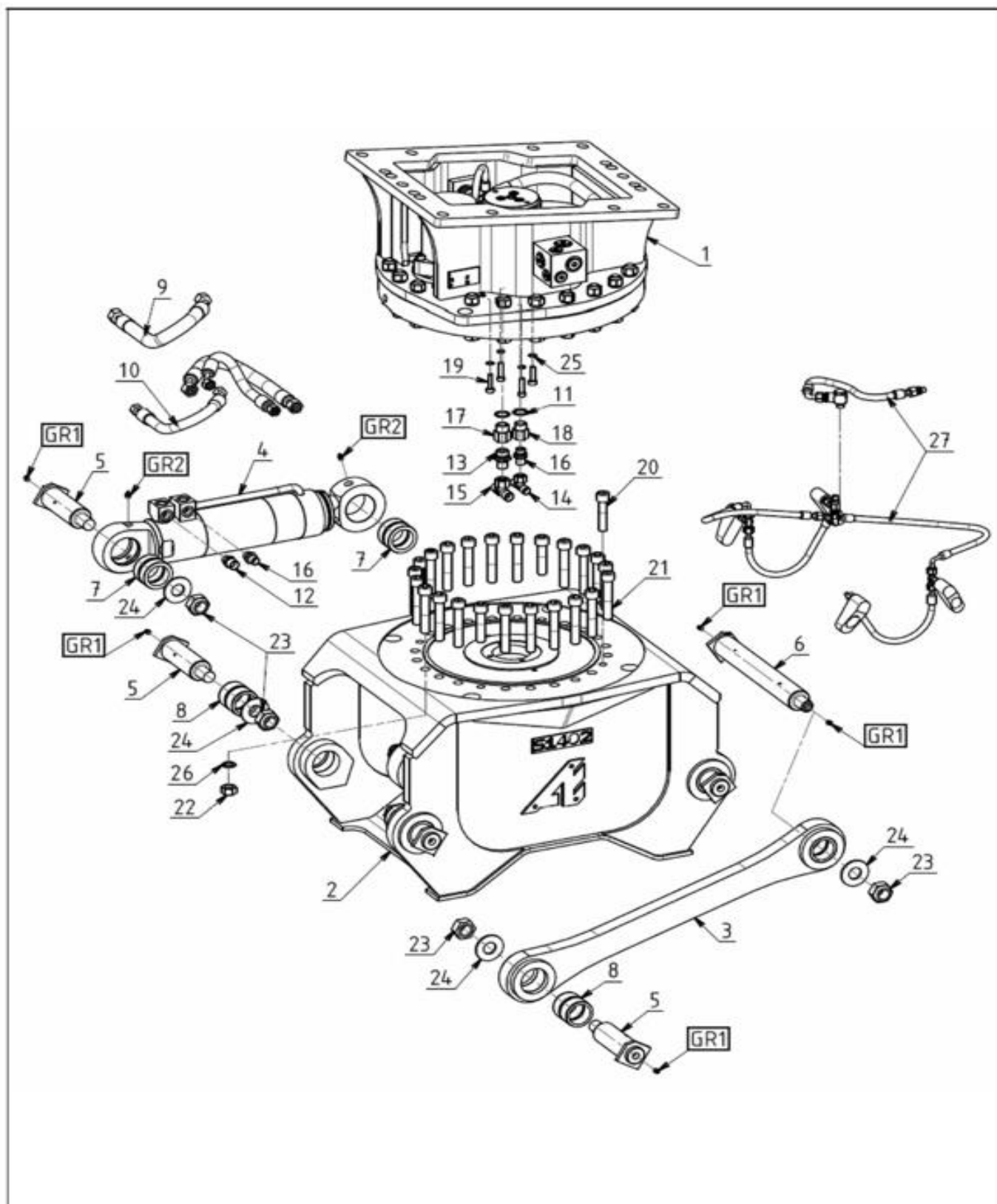


Rotační celek RAE0251-1DE01

Poz	Číslo dílu	Množ.	Popis	Poznámky
01	FLEX2948	1	Hadice	
02	FLEX3009	1	Hadice	
03	CHC12-070C12	4	Šroub s válcovou hlavou a vnitřním šestihranem	
04	RZ12	30	Podložka se zářezy	
05	X2899	1	Hydraulický motor	
06	X90864	1	Kolíček	
07	X91576	1	Pastorek	
08	X80371	1	Kroužek	
09	X91577	1	Držák motoru	
10	X21884-100	1	Našroubovaná adaptační deska	
11	RAC30110	8	Zátka	
12	RAC30111	8	Zátka	
13	H12C10	27	Matice	
14	COUR0489I	1	Ozubený věnec	
15	HM12-090C10	26	Šroub se šestihrannou hlavou	
16	RAC30316	4	Připojovací spojka	
17	RAC30347	2	Spojka mezikus	
18	RAC30222	1	Otočné koleno	
19	RAC30296	4	Připojovací spojka	
20	CLAP31016	2	Omezovač	
21	J30030	1	Těsnění v tvare V	
22	H16C10	2	Matice	
23	HM12-050C10	1	Šroub se šestihrannou hlavou	
24	CHC16-070C12	2	Šroub s vnitřním šestihranem	
25	RAC30318	2	Otočné koleno	
26	FLEX3188	2	Hadice	
27	J3127	1	Rotační těsnění	
GR2	GM8	2	Maznice	
x	X2756-PJ		Sada těsnění	

Demoliční a třídící drapáky S1402AR01/R06

Rozložený pohled Náhradní díly



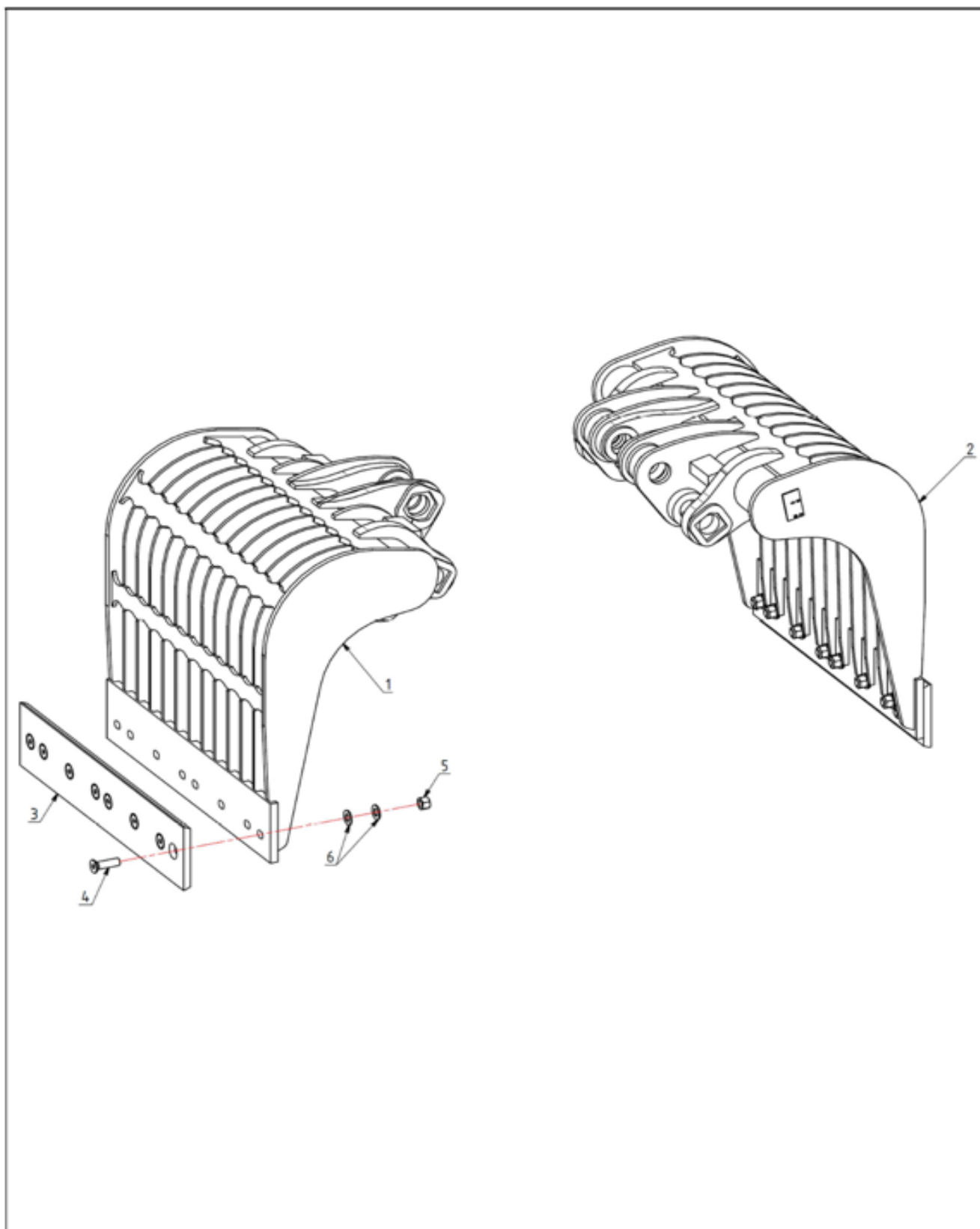


Demoliční a třídící drapáky S1402AR01/R06

Poz	Číslo dílu	Množ.	Popis	Poznámky
01-1	RAE0301-1DE00	1	Sada dílu pro rotaci	
01-2	RAE0301-2DE00	1	Sada dílu pro rotaci	
02-1	X24468-100	1	Rám	
02-2	X28978-100	1	Rám	
02-3	X24468-100AJ	1	Rám	
03	X16550-200	1	Pomocná ojnice	
04-1	V1305	2	Válec	
04-2	V1208A	2	Válec	
05	X71453	7	Čep	
06	X71454	1	Čep	
07	X80257	4	Gufero	
08	X80258	6	Gufero	
09	FLEX3720	2	Hadice	
10	FLEX3730	2	Hadice	
11	J30027	2	Těsnící kroužek	
12	RAC30174	2	Připojovací spojka	
13	RAC30285	1	Připojovací spojka	
14	RAC30314	1	Otočné téčko	
15	RAC30315	1	Otočné téčko	
16	RAC30316	3	Připojovací spojka	
17	RAC30338	1	Spojka mezikus	
18	RAC30347	1	Spojka mezikus	
19	CHC10-040C12	4	Šroub s vnitřním šestihranem	
20	CHC20-110C12	4	Šroub s vnitřním šestihranem	
21	CHC20-110C12	20	Šroub s vnitřním šestihranem	
22	H20C10	20	Matice	
23	HFR30	8	Samojistíci matice	
24	RP32-070-05	8	Plochá podložka	
25	RZ10	4	Podložka se zářezy	
26	RZ20	20	Podložka se zářezy	
27	KIT-PE-S1702A	1	*****VYTVOŘIT*****	
GR 1	GM8	11	Maznice	
GR 2	GR1/8	4	Maznice	

Drapáková sada pro JPS1402ABAR

Rozložený pohled Náhradní díly



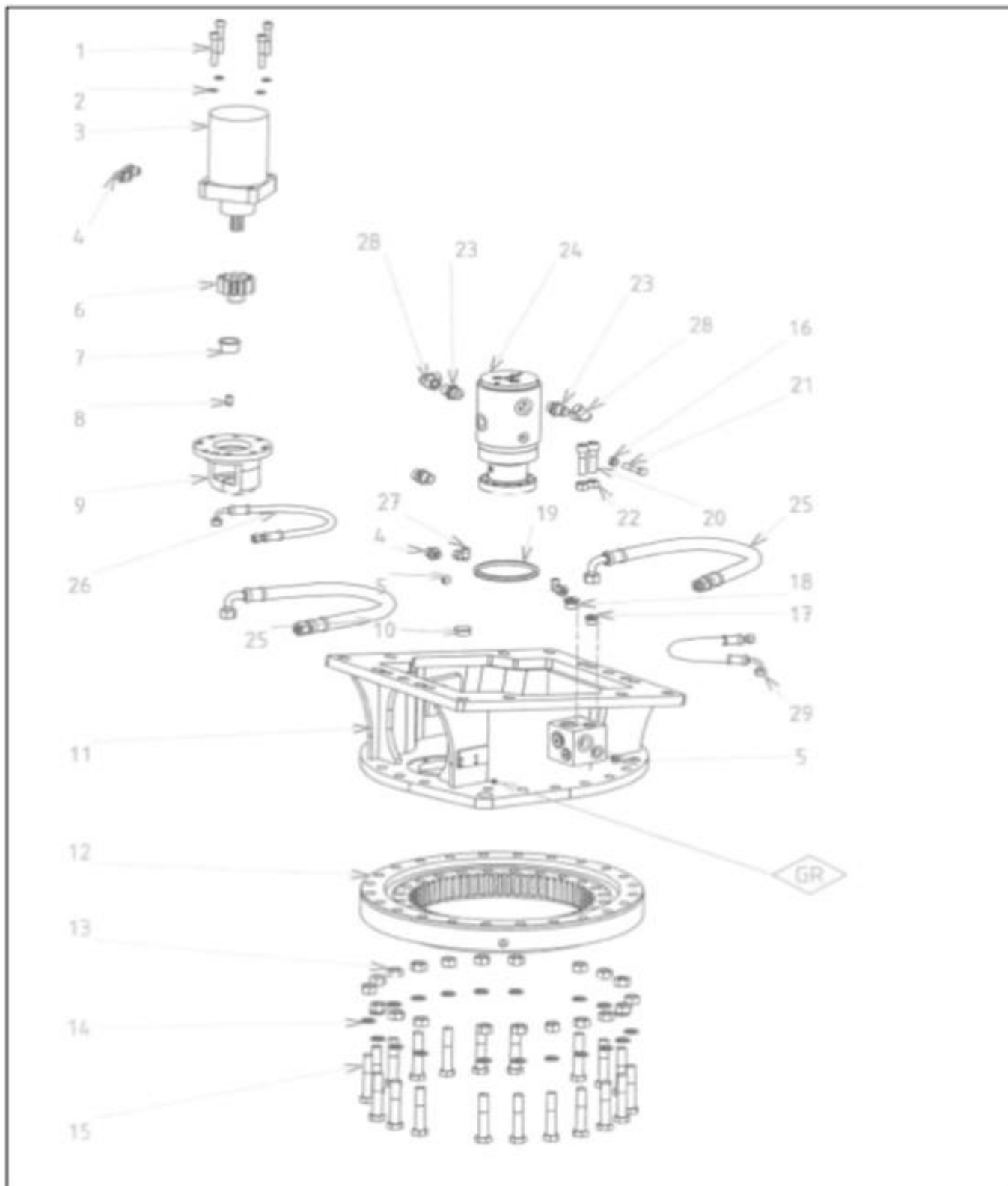


Drapáková sada pro JPS1402ABAR

Poz	Číslo dílu	Množ.	Popis	Poznámky
01	X31240-100	1	Drapák "A"	
02	X31240-200	1	Drapák "B"	
03	CLNU-95079	2	Šroubovaná protičepel	
04	FHC20-070C10	18	Šroub s vnitřním šestihranem	
05	HFR20C10M	18	Samojistíci matice	
06	RP20M	36	Plochá podložka	
x	CLR-95079		Sada protičepelí	

Rotační celek RAE0301-1DE00

Rozložený pohled Náhradní díly





Rotační celek RAE0301-1DE00

Poz	Číslo dílu	Množ.	Popis	Poznámky
01	CHC12-070C12	4	Šroub s vnitřním šestihranem	
02	RZ12	4	Podložka se zářezy	
03	X3001	1	Hydraulický motor	
04	RAC30296	4	Připojovací spojka	
05	CLAP31016	2	Omezovač	
06	X91576	1	Pastorek	
07	X80371	1	Kroužek	
08	X90864	1	Kolíček	
09	X91577	1	Držák motoru	
10	X91760	1	Plastová zátka	
11	X20402	1	Příšroubovaná adaptační deska	
12	COUR0515I	1	Ozubený věnec	
13	H20C10	20	Matice	
14	RZ20	20	Podložka se zářezy	
15	HM20-110C10	20	Šroub se šestihrannou hlavou	
16	H12C10	1	Matice	
17	RAC30111	6	Zátka	
18	RAC30110	6	Zátka	
19	J30046	1	Těsnění v tvaru V	
20	CHC16-060C12	2	Šroub s vnitřním šestihranem	
21	HM12-060C10	1	Šroub se šestihrannou hlavou	
22	H16C10	2	Matice	
23	RAC30285	4	Připojovací spojka	
24	J3555	1	Rotační těsnění	
25	FLEX3011	2	Hadice	
26	FLEX3010	1	Hadice	
27	RAC30222	2	Otočné koleno	
28	RAC30245	2	Otočné koleno	
29	FLEX3009	1	Hadice	
GR	GM8	2	Maznice	

Rozložený pohled Náhradní díly



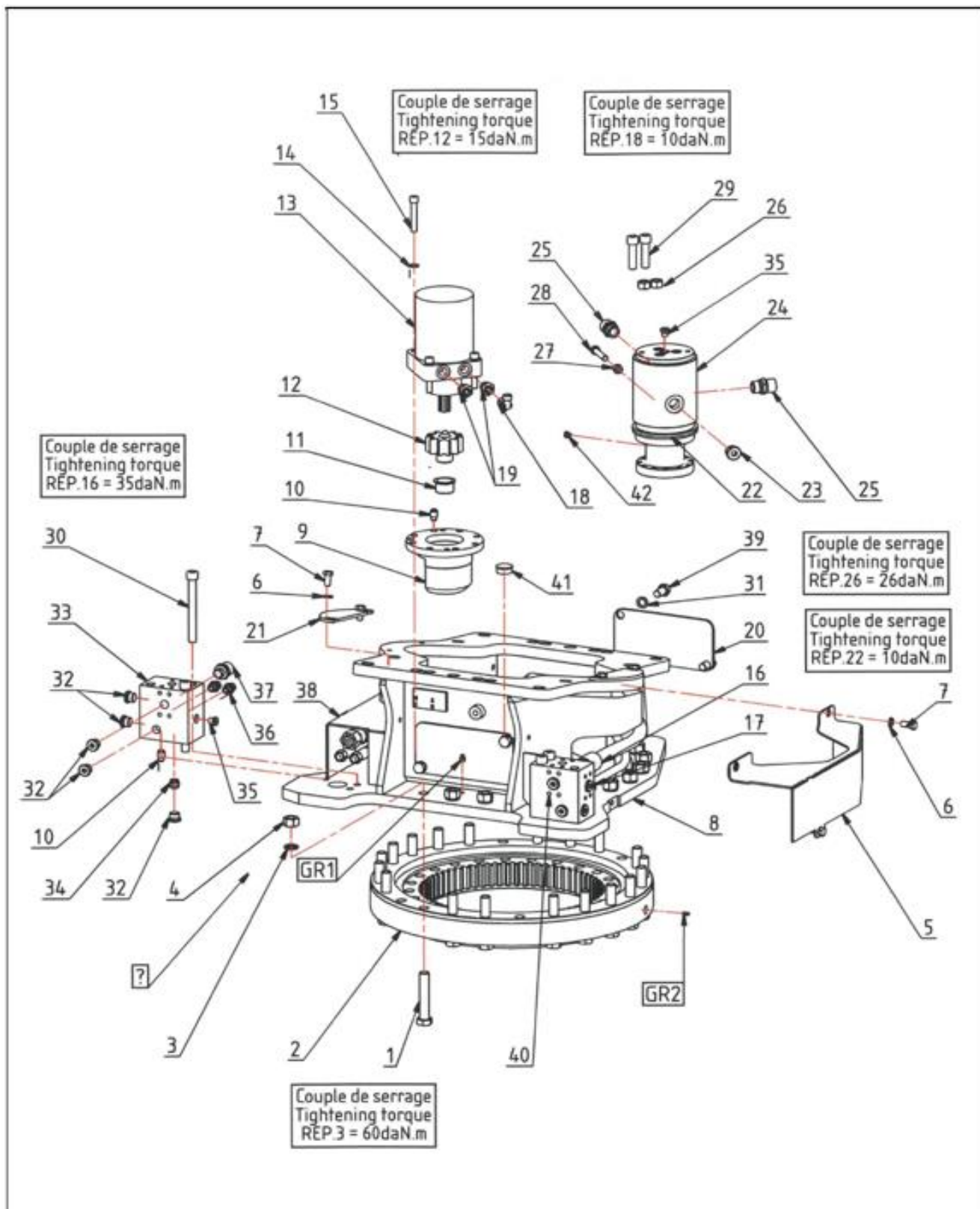


Rotační celek RAE0301-2DE00

Poz	Číslo dílu	Množ.	Popis	Poznámky
01	HM20-110C10	20	Šroub se šestihrannou hlavou	
02	COUR0515i	1	Ozubený věnec	
03	RZ20	20	Podložka se zářezy	
04	H20C10	20	Matice	
05	X24445-200	1	Pravý kryt	
06	RW12	10	Pružná podložka	
07	HM12-025C10	8	Šroub se šestihrannou hlavou	
08	X24210-100	1	Šroubovaná adaptační deska	
09	X91577	2	Držák motoru	
10	X90864	4	Kolíček	
11	X80371	2	Kroužek	
12	X91576	2	Pastorek	
13	X2899	2	Hydraulický motor	
14	RZ12	8	Podložka se zářezy	
15	CHC12-070C12	8	Šroub s vnitřním šestihranem	
16	FLEX3430	2	Hadice	
17	FLEX2948	4	Hadice	
18	RAC30022	2	Otočné koleno	
19	RAC30172	4	Připojovací spojka	
20	X19593-300	2	Kryt	
21	X24445-300	2	Šroubovací deska	
22	J30046	1	Těsnění v tvare V	
23	RAC30110	1	Zátka	
24	J3555	1	Rotační těsnění	
25	RAC32236	2	Připojovací spojka	
26	H16C10	2	Matice	
27	H12C10	1	Matice	
28	HM12-065C10	1	Šroub se šestihrannou hlavou	
29	CHC16-060C12	2	Šroub s vnitřním šestihranem	
30	CHC16-150C12	4	Šroub s vnitřním šestihranem	
31	RW16	4	Pružná podložka	
32	RAC30111	10	Zátka	
33	X91973-G	1	Hydraulický blok	
34	CLAP31016	2	Omezovač	
35	RAC30177	3	Zátka	
36	RAC30020	4	Připojovací spojka	
37	RAC34503	2	Připojovací spojka	
38	X24445-250	1	Levý kryt	
39	HM16-030C10	4	Šroub se šestihrannou hlavou	
40	X91973-D	1	Hydraulický blok	
41	X91760	2	Plastová zátka	
42	RAC30281	1	Zátka	
GR1	GR1/8	1	Maznice	
GR2	GM6	1	Maznice	

Rotační celek RAE0301-2DE00

Rozložený pohled Náhradní díly



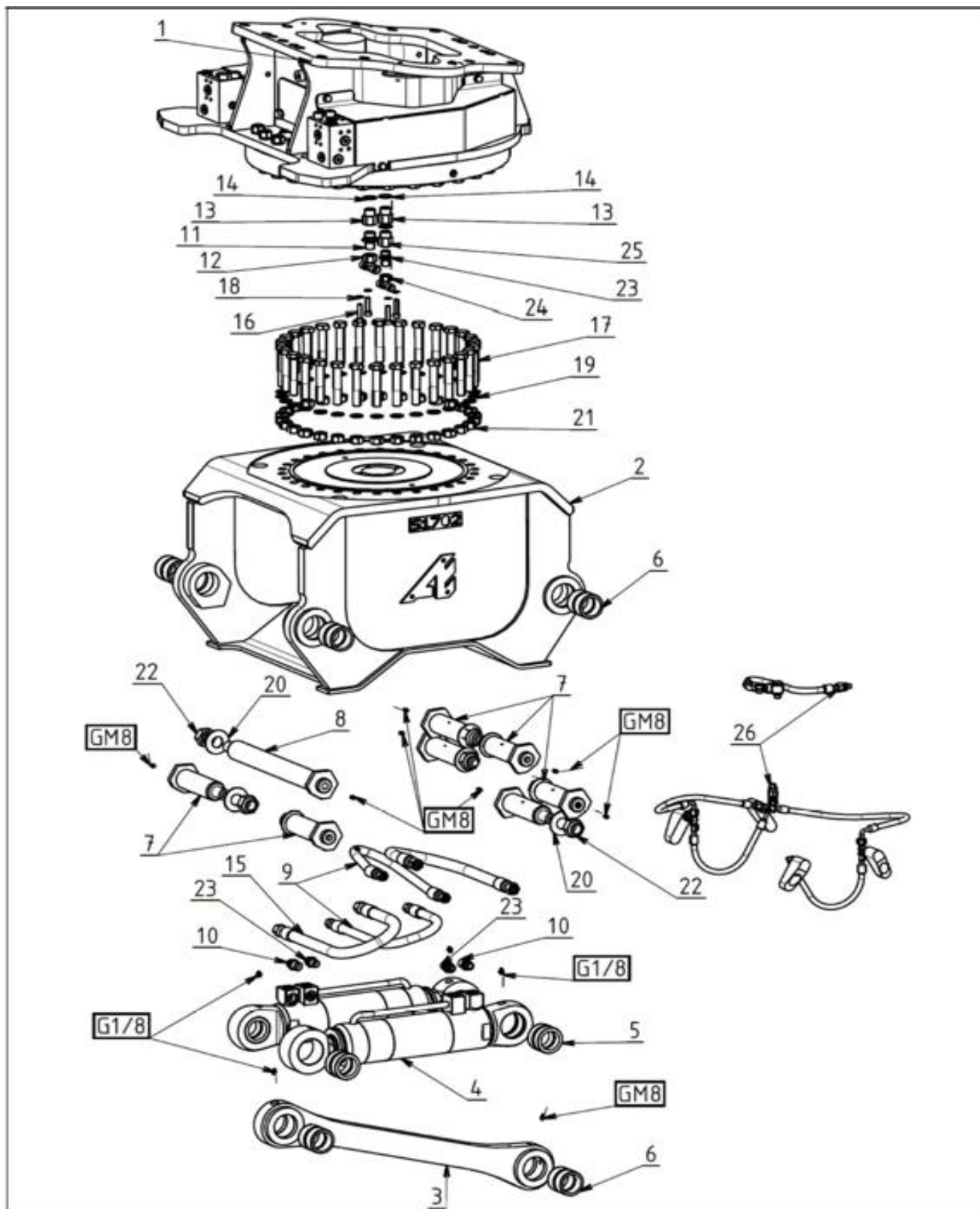


Rotační celek RAE0301-2DE00

Poz	Číslo dílu	Množ.	Popis	Poznámky
01	HM20-110C10	20	Šroub se šestihrannou hlavou	
02	COUR0515I	1	Ozubený věnec	
03	RZ20	20	Podložka se zářezy	
04	H20C10	20	Matice	
05	X24445-200	1	Pravý kryt	
06	RW12	10	Pružná podložka	
07	HM12-025C10	8	Šroub se šestihrannou hlavou	
08	X24210-100	1	Přišroubovaná adaptační deska	
09	X91577	2	Držák motoru	
10	X90864	4	Kolíček	
11	X80371	2	Kroužek	
12	X91576	2	Pastorek	
13	X2899	2	Hydraulický motor	
14	RZ12	8	Podložka se zářezy	
15	CHC12-070C12	8	Šroub s vnitřním šestihranem	
16	FLEX3430	2	Hadice	
17	FLEX2948	4	Hadice	
18	RAC30022	2	Otočné koleno	
19	RAC30172	4	Připojovací spojka	
20	X19593-300	2	Kryt	
21	X24445-300	2	Šroubovací deska	
22	J30046	1	Těsnění v tvare V	
23	RAC30110	1	Zátka	
24	J3555	1	Rotační těsnění	
25	RAC30110	1	Připojovací spojka	
26	H16C10	2	Matice	
27	H12C10	1	Matice	
28	HM12-060C12	2	Šroub se šestihrannou hlavou	
29	CHC16-060C12	2	Šroub s vnitřním šestihranem	
30	CHC1W166-150C12	4	Šroub s vnitřním šestihranem	
31	RW16	4	Pružná podložka	
32	RAC30111	10	Zátka	
33	X91973-G	1	Hydraulický blok	
34	CLAP31016	2	Omezovač	
35	RAC30177	3	Zátka	
36	RAC30020	4	Připojovací spojka	
37	RAC34503	2	Připojovací spojka	
38	X24445-250	1	Levý kryt	
39	HM16-030C10	4	Šroub se šestihrannou hlavou	
40	X91973-D	1	Hydraulický blok	
41	X91760	2	Plastová zátka	
42	RAC30281	1	Zátka	
GR1	GR1/8	1	Maznice	
GR2	GM6	1	Maznice	

Demoliční a třídící drapáky S1702AR01/R02

Rozložený pohled Náhradní díly



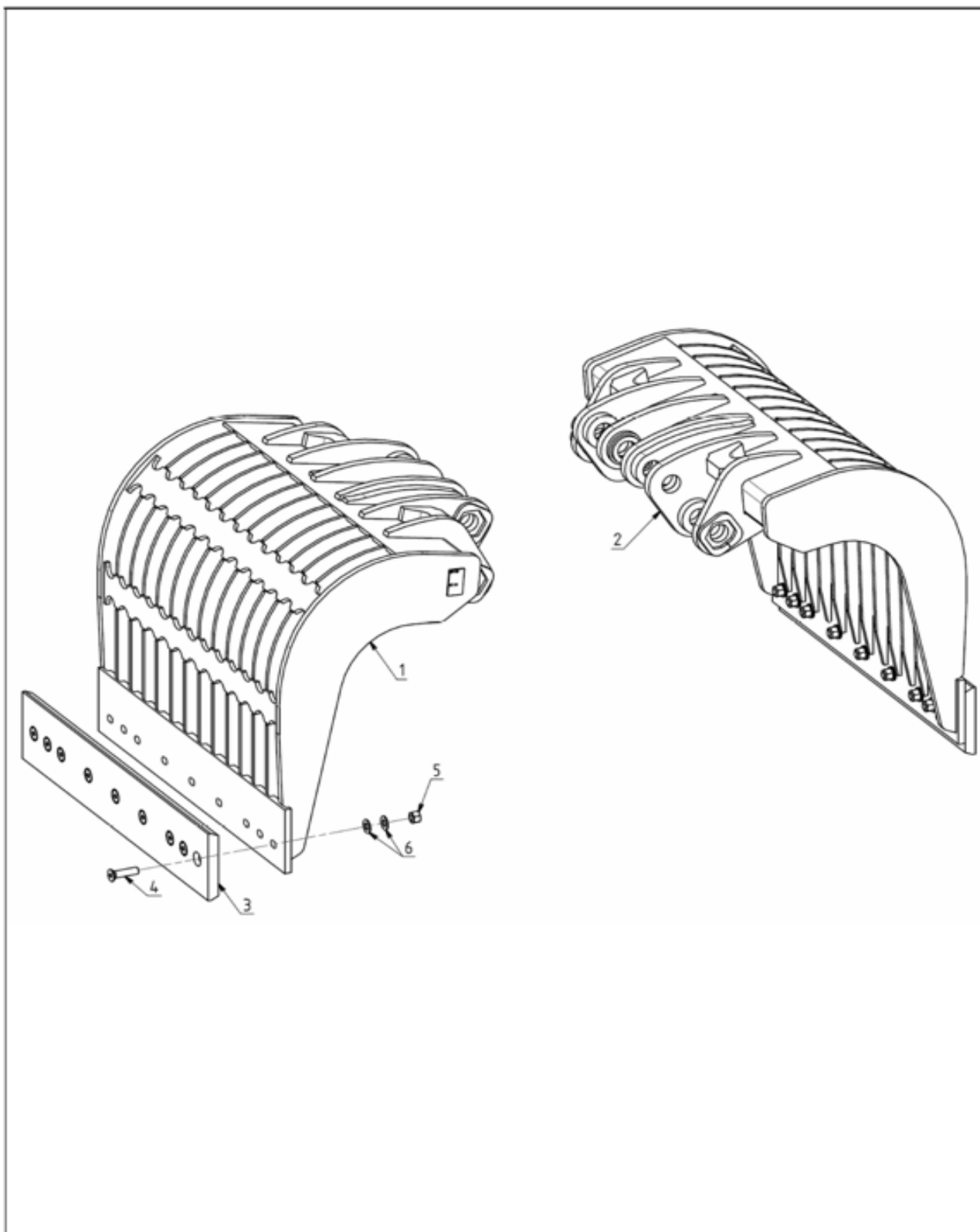


Demoliční a třídící drapáky S1702AR01/R02

Poz	Číslo dílu	Množ.	Popis	Poznámky
01-1	RAE0401-1DE01	1	Sada dílu pro rotaci	
01-2	RAE0401-2DE01	1	Sada dílu pro rotaci	
02-1	X22109-100	1	Rám	
02-2	X29931-100	1	Rám	
02-3	X22109-100-AJ	1	Rám	
03	X16550-200	1	Pomocná ojnice	
04	V1305	2	Válec	
05	X80257	4	Gufero	
06	X80258	6	Gufero	
07	X72300	7	Čep	
08	X72301	1	Čep	
09	FLEX3029	2	Hadice	
10	RAC30174	2	Připojovací spojka	
11	RAC30285	1	Připojovací spojka	
12	RAC30315	1	Otočné téčko	
13	RAC30338	2	Mezikus	
14	J30027	3	Těsnicí kroužek	
15	FLEX3721	2	Hadice	
16	CHC10-040C12	4	Šroub s vnitřním šestihranem	
17	HM20-110C10	30	Šroub se šestihrannou hlavou	
18	RZ10	4	Podložka se zářezy	
19	RZ20	30	Podložka se zářezy	
20	RP32-070-03	8	Plochá podložka	
21	H20C10	30	Matice	
22	HFR30	8	Samojistíci matice	
23	RAC30316	3	Připojovací spojka	
24	RAC30347	1	Otočné téčko	
25	RAC30347	1	Spojka mezikus	
26	KIT-PE-S1702A	1	*****VYTVOŘIT	
GR1	GM8	4	Maznice	
GR2	GR1/8	6	Maznice	
x	V1174-PJ		Sada těsnění	

Drapáková sada pro JPS1702ABAR

Rozložený pohled Náhradní díly



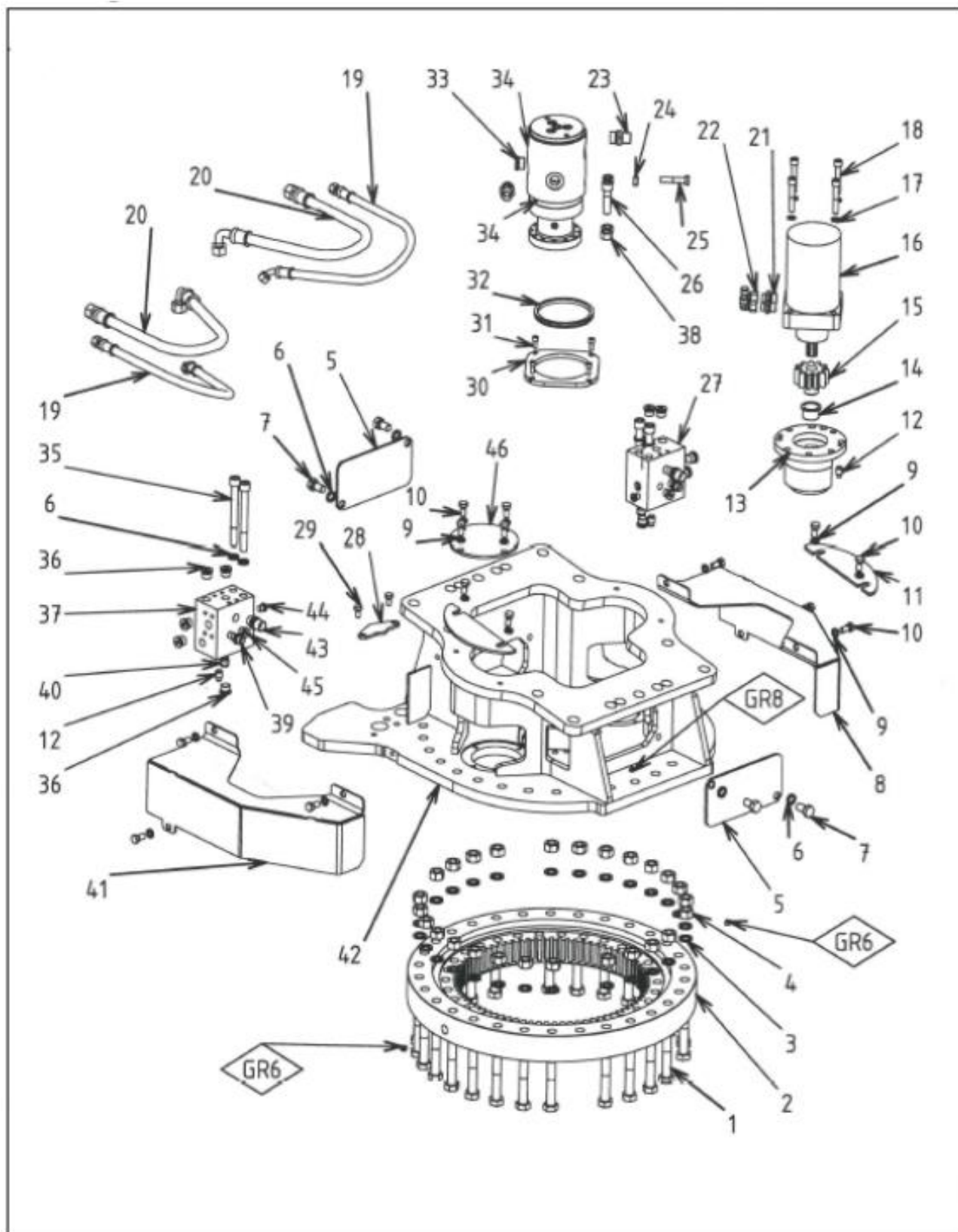


Drapáková sada pro JPS1702ABAR

Poz	Číslo dílu	Množ.	Popis	Poznámky
01	X31261-100	1	Drapák "A"	
02	X31261-200	1	Drapák "B"	
03	CLNU-95080	2	Šroubovaná protičepel	
04	FHC20-080C10	18	Šroub s vnitřním šestihranem	
05	HFR20C10M	18	Samojistíci matice	
06	RP20M	36	Plochá podložka	
x	CLR-95080		Sada protičepelí	

Rotační celek RAE0401-1DE01

Rozložený pohled Náhradní díly





Rotační celek RAE0401-1DE01

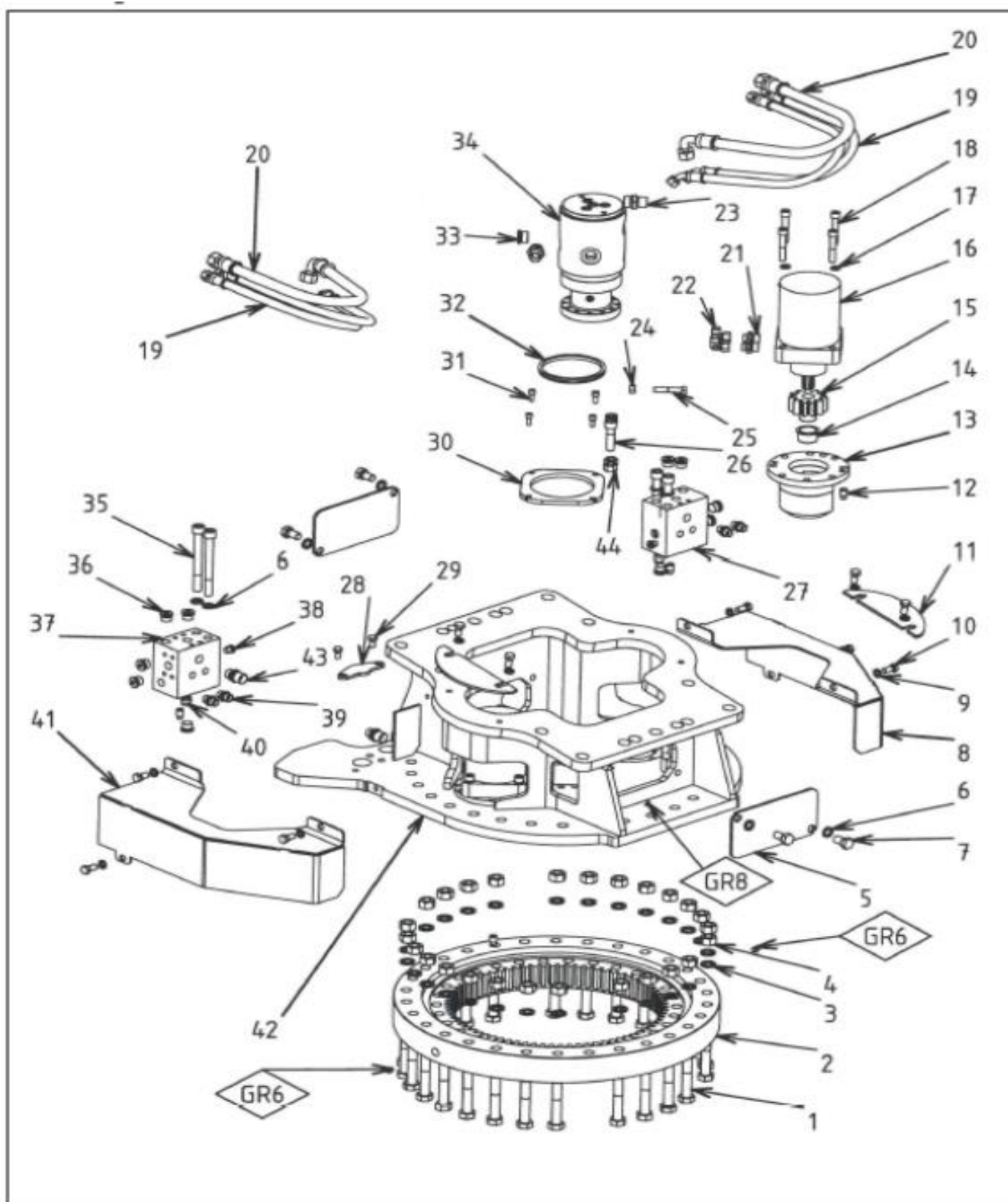
Poz	Číslo dílu	Množ.	Popis	Poznámky
01	HM20—110C10	26	Šroub se šestihrannou hlavou	
02	COUR05741	1	Ozubený věnec	
03	RZ20	26	Podložka se zářezy	
04	H20C10	26	Matice	
05	X19593-300	2	Kryt	
06	RW16	2	Pružná podložka	
07	HM16-030C10	8	Šroub se šestihrannou hlavou	
08	X21573-250	4	Ochranná skříň motoru	
09	RW12	14	Pružná podložka	
10	HM16-030C10	14	Šroub se šestihrannou hlavou	
11	X21573-300	2	Uzavírací plech	
12	X90864	3	Kolíček	
13	X91577	1	Držák motoru	
14	X80371	1	Kroužek	
15	X91576	1	Pastorek	
16	X3001	1	Hydraulický motor	
17	RZ12	4	Podložka se zářezy	
18	CHC12-070C12	4	Šroub s vnitřním šestihranem	
19	FLEX2948	2	Hadice	
20	FLEX2957	2	Hadice	
21	RAC30172	2	Připojovací spojka	
22	RAC30022	2	Otočné koleno	
23	RAC30285	2	Připojovací spojka	
24	H12C10	1	Matice	
25	HM12-060C10	1	Šroub se šestihrannou hlavou	
26	CHC16-060C12	2	Šroub s vnitřním šestihranem	
27	X91973-G	1	Hydraulický blok	
28	X19124-400	1	Kryt	
29	HM10-020C10	2	Šroub se šestihrannou hlavou	
30	X92474	1	Šroubovací deska	
31	CHC08-020C08	4	Šroub s vnitřním šestihranem	
32	J30046	1	Těsnění v tvaru V	
33	RAC30110	1	Zátka	
34	J3555	1	Rotační těsnění	
35	CHC16-150C12	4	Šroub s vnitřním šestihranem	
36	RAC30111	10	Zátka	
37	X91973-D	1	Hydraulický blok	
38	H16C10	2	Matice	
39	RAC30020	2	Připojovací spojka	
40	CLAP31016	2	Omezovač	
41	X21573-200	1	Ochranná skříň motoru	
42	X21573-100	1	Přišroubovaná adaptační deska	
43	RAC30174	2	Připojovací spojka	
44	RAC30177	2	Zátka	
45	RAC30095	2	Zátka	



46	X21573-400	1	Uzavírací plech
GR1	GM6	2	Maznice
GR2	GM8	1	Maznice

Rotační celek RAE0401-2DE01

Rozložený pohled Náhradní díly



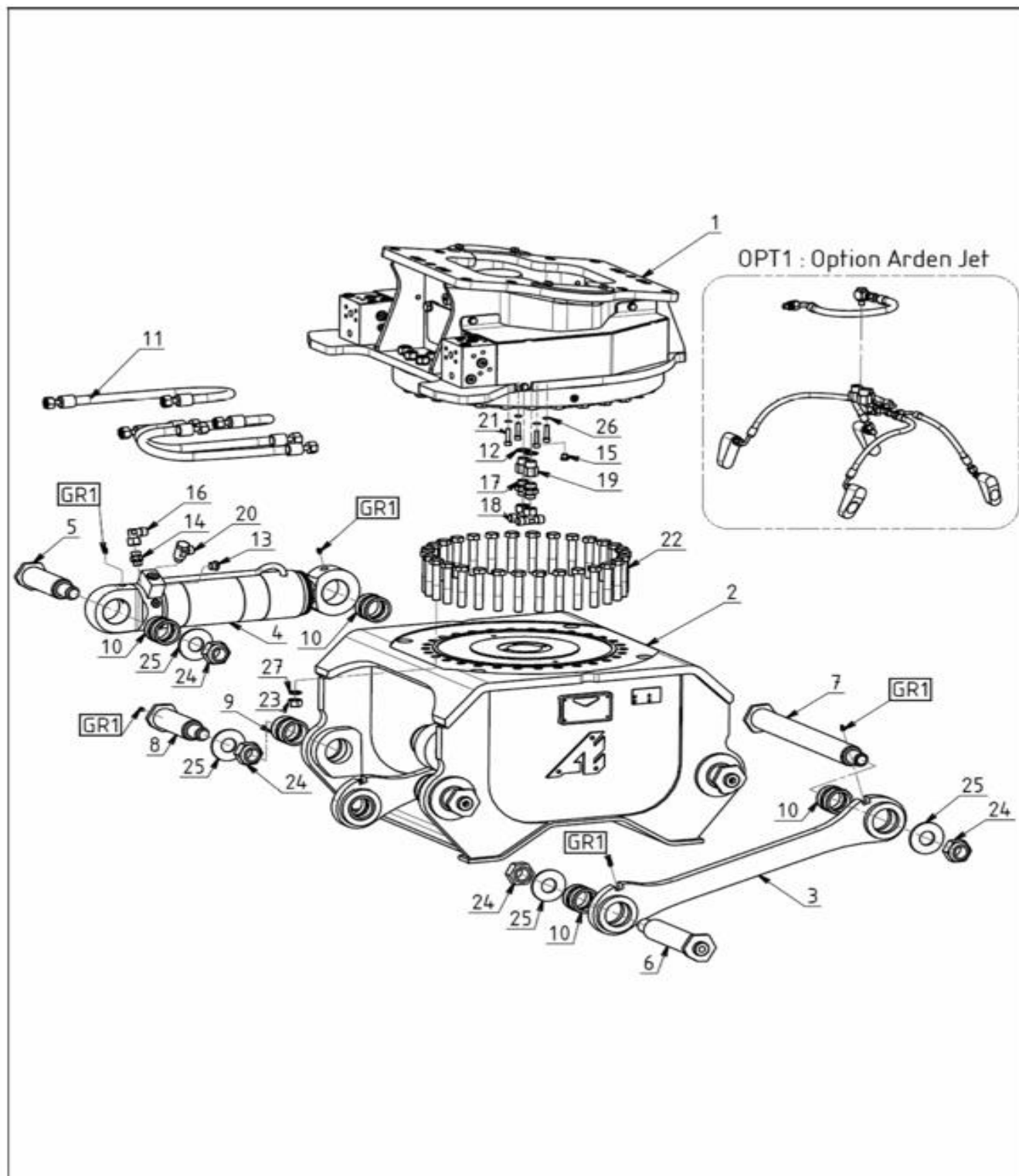


Rotační celek RAE0401-2DE01

Poz	Číslo dílu	Množ.	Popis	Poznámky
01	HM20-110C10	26	Šroub se šestihrannou hlavou	
02	COUR05741	1	Ozubený věnec	
03	RZ20	26	Podložka se zářezy	
04	H20C10	26	Matice	
05	X19593-300	2	Kryt	
06	RW16	8	Pružná podložka	
07	HM16-030C10	4	Šroub se šestihrannou hlavou	
08	X21573-250	1	Ochranná skříň motoru	
09	RW12	10	Pružná podložka	
10	HM12-025C10	10	Šroub se šestihrannou hlavou	
11	X21573-300	2	Uzavírací plech	
12	X90864	4	Kolíček	
13	X91577	2	Držák motoru	
14	X80371	2	Kroužek	
15	X91576	2	Pastorek	
16	X2899	2	Hydraulický motor	
17	RZ12	8	Podložka se zářezy	
18	CHC12-070C12	8	Šroub s vnitřním šestihranem	
19	FLEX2948	4	Hadice	
20	FLEX2957	2	Hadice	
21	RAC30172	4	Připojovací spojka	
22	RAC30022	4	Otočné koleno	
23	RAC30285	2	Připojovací spojka	
24	H12C10	1	Matice	
25	HM12-060C10	1	Šroub se šestihrannou hlavou	
26	CHC16-060C10	2	Šroubovací deska	
27	X91973-G	1	Hydraulický blok	
28	X19124-400	1	Kryt	
29	HM10-020C10	2	Šroub se šestihrannou hlavou	
30	X92474	1	Šroubovací deska	
31	CHC08-020C12	1	Šroub s vnitřním šestihranem	
32	J30046	1	Těsnění v tvare V	
33	RACRAC30110	1	Zátka	
34	J3555	1	Rotační těsnění	
35	CHC16-150C12	4	Šroub s vnitřním šestihranem	
36	RAC30111	10	Zátka	
37	X91973-D	1	Hydraulický blok	
38	RAC30177	2	Zátka	
39	RAC30020	4	Připojovací spojka	
40	CLAP31016	2	Omezovač	
41	X21573-200	1	Ochranná skříň motoru	
42	X21573-100	1	Přišroubovaná adaptační deska	
43	RAC30174	2	Připojovací spojka	
44	H16C10	2	Matice	
GR6	GM6	2	Maznice	
GR8	GM8	1	Maznice	

Demoliční a třídící drapáky S2002AR01

Rozložený pohled Náhradní díly



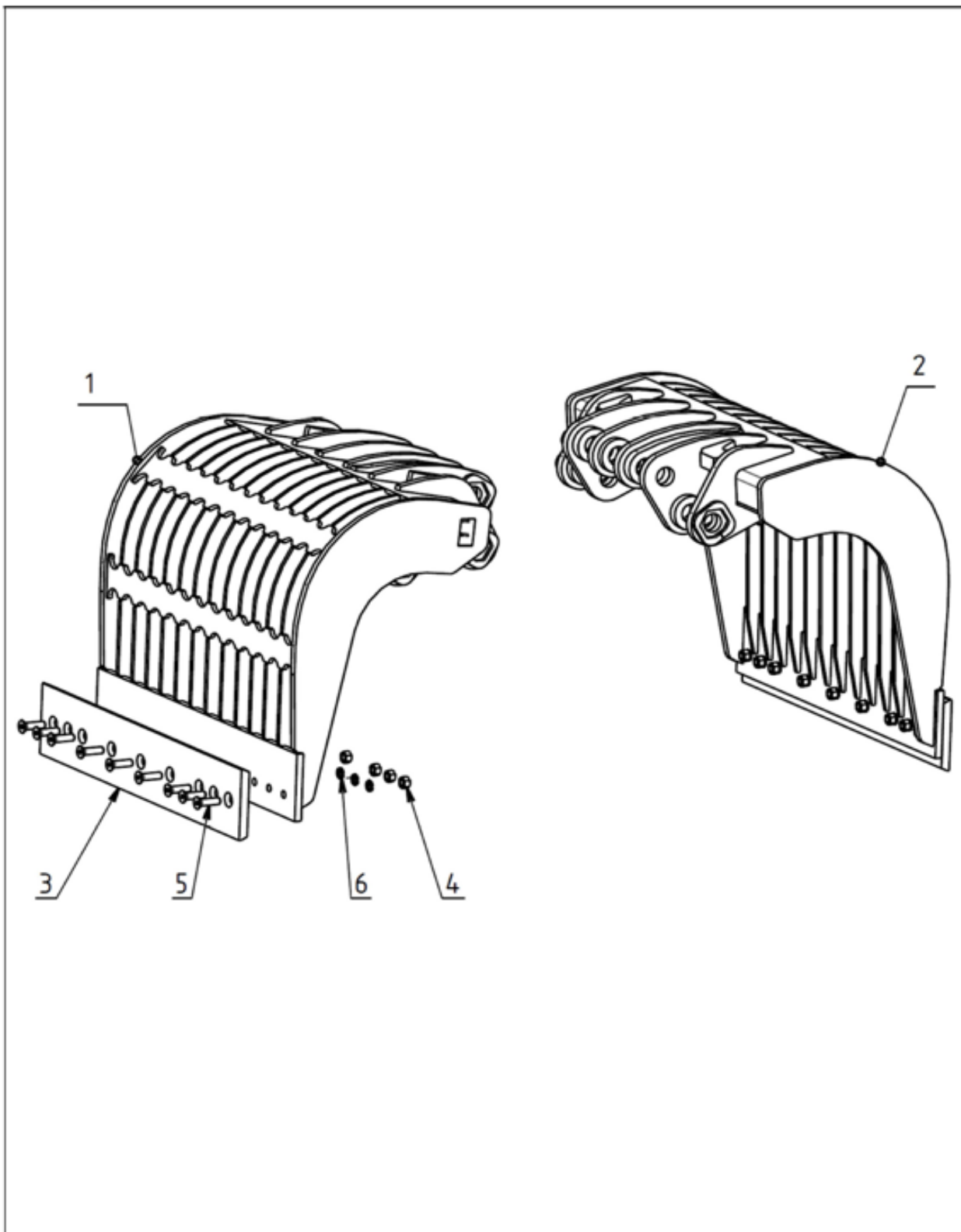


Demoliční a třídící drapáky S2002AR01

Poz	Číslo dílu	Množ.	Popis	Poznámky
01	RAE0401-2DE14	1	Sada pro rotaci	
02	X22127-100	1	Rám	
03	X21482-400	2	Pomocná ojnice	
04	V1311	2	Válec	
05	X72157	2	Čep	
06	X72159	1	Čep	
07	X72291	1	Čep	
08	X72292	4	Čep	
09	X1956	4	Gufero	
10	X80002	8	Gufero	
11	FLEX3647	4	Hadice	
12	J30027	2	Těsnicí kroužek	
13	RAC30111	2	Zátka	
14	RAC30174	2	Připojovací koncovka	
15	RAC30177	1	Zátka	
16	RAC30245	2	Otočné koleno	
17	RAC30285	2	Připojovací spojka	
18	RAC30315	2	Otočné téčko	
19	RAC30338	2	Mezikus spojka)	
20	GT00011003	2	Spojka	
21	CHC10-040C12	4	Šroub s vnitřním šestihranem	
22	HM20-110C10	30	Šroub se šestihrannou hlavou	
23	H20C10	30	Matice	
24	HFR39	8	Samojistíci matice	
25	RP42-095-06	8	Plochá podložka	
26	RZ10	4	Vroubkovaná podložka	
27	RZ20	30	Vroubkovaná podložka	
GR1	GM8	12	Maznice	
OPT	KIT-PE-S2002	1	**** VYTVOŘIT	
x	V1174-PJ		Sada těsnění	

Drapáková sada pro JPS2002-BAR

Rozložený pohled Náhradní díly



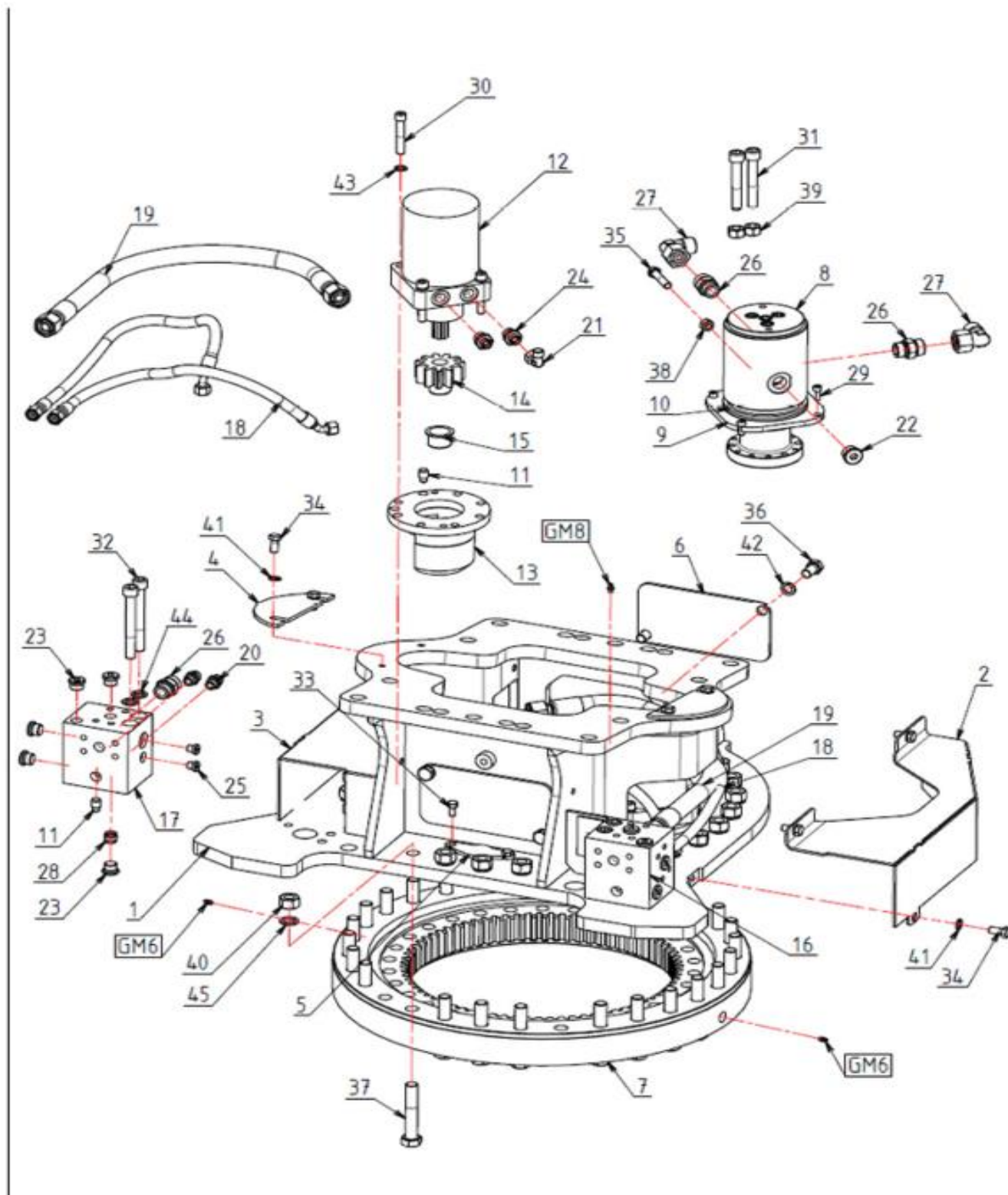


Drapáková sada pro JPS2002-BAR

Poz	Číslo dílu	Množ.	Popis	Poznámky
01	X21482-200	1	Drapák "A"	
02	X21482-300	1	Drapák "B"	
03	CLNU-21482	2	Šroubovaná protičepel	
04	H20C10	16	Matice	
05	FHC20-080C10	16	Uzavírací plech	
06	RW20	16	Pružná podložka	
x	CL-21482		Sada protičepelí	

Rotační celek RAE0401-2DE14

Rozložený pohled Náhradní díly





Rotační celek RAE0401-2DE14

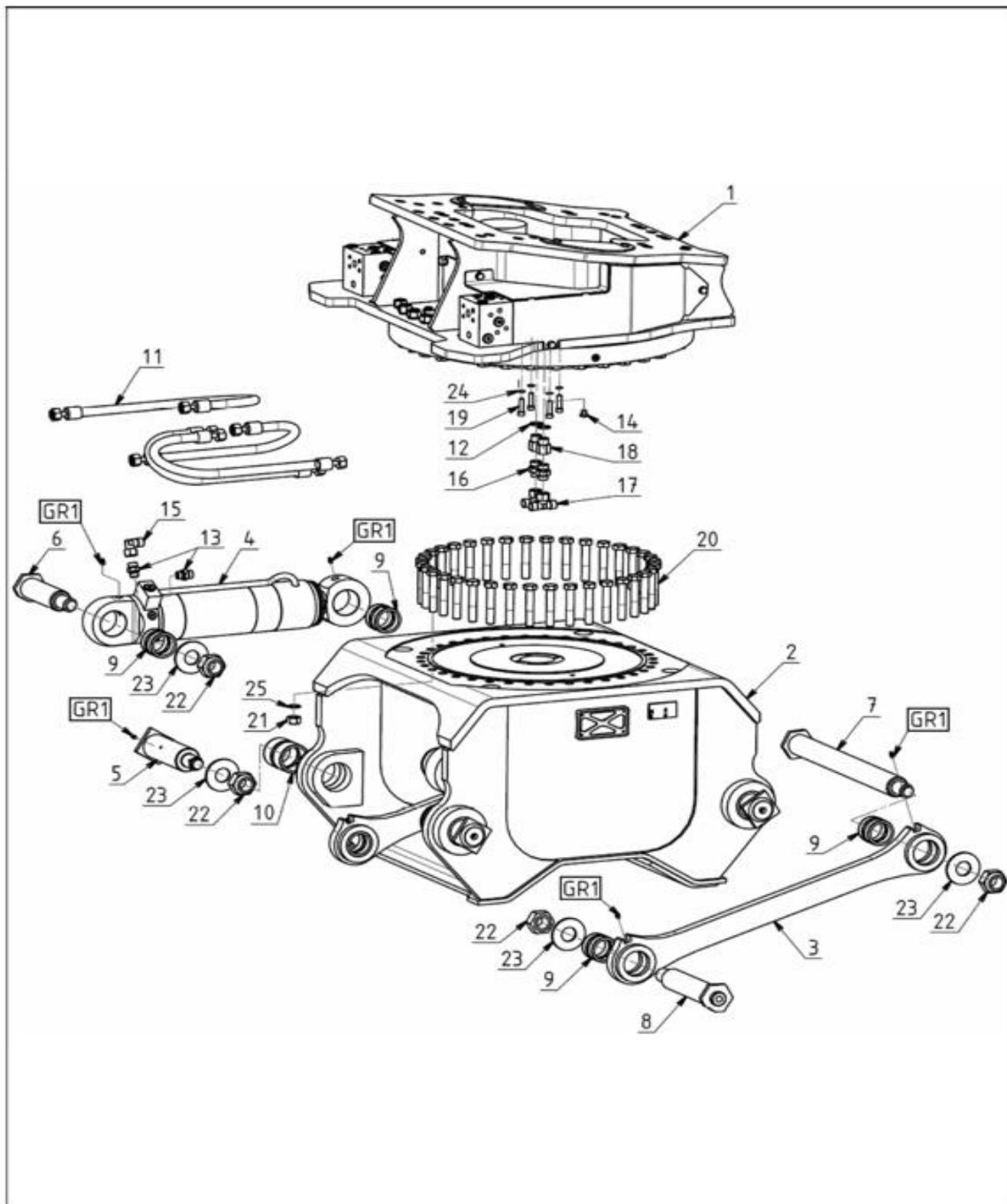
Po Z	Číslo dílu	Množ.	Popis	Poznámky
01	X21573-100	1	Přišroubovaná adaptační deska	
02	X21573-200	1	Ochranná skříň motoru	
03	X21573-250	1	Ochranná skříň motoru	
04	X21573-300	1	Uzavírací plech	
05	X19124-400	1	Kryt	
06	X19593-300	2	Kryt	
07	COUR05741	1	Ozubený věnec	
08	J3555	1	Rotační těsnění	
09	X92474	1	Šroubovací deska	
10	J30046	1	Těsnění v tvare V	
11	X90864	4	Kolíček	
12	X2899	2	Hydraulický motor	
13	X91577	2	Držák motoru	
14	X91576	2	Pastorek	
15	X80371	2	Kroužek	
16	X92110-D	1	Hydraulický blok	
17	X92110-G	1	Hydraulický blok	
18	FLEX2948	4	Hadice	
19	FLEX3752	2	Hadice	
20	RAC30020	4	Připojovací spojka	
21	RAC30022	2	Otočné koleno	
22	RAC30110	1	Zátka	
23	RAC30111	10	Zátka	
24	RAC30172	4	Připojovací spojka	
25	RAC30177	3	Zátka	
26	RAC32236	4	Připojovací spojka	
27	RAC32237	2	Otočné koleno	
28	CLAP31016	2	Omezovač	
29	CHC08-020C12	4	Šroub s vnitřním šestihranem	
30	CHC12-070C12	8	Šroub s vnitřním šestihranem	
31	CHC16-100C12	2	Šroub s vnitřním šestihranem	
32	CHC16-130C12	4	Šroub s vnitřním šestihranem	
33	HM10-020C10	2	Šroub se šestihrannou hlavou	
34	HM12-025C10	10	Šroub se šestihrannou hlavou	
35	HM1-060C10	1	Šroub se šestihrannou hlavou	
36	HM16-30C10	4	Šroub se šestihrannou hlavou	
37	HM20-110C10	26	Šroub se šestihrannou hlavou	
38	H12C10	1	Matice	
39	H16C10	2	Matice	
40	H20C10	26	Matice	
41	RW12	10	Pružná podložka	
42	RW16	4	Pružná podložka	
43	RZ12	8	Podložka se zářezy	
44	RZ16	4	Podložka se zářezy	
45	RZ20	26	Podložka se zářezy	
GM6	GM6	2	Maznice	



GM8 GM8	1 Maznice
x X2756-PJ	Sada těsnění

Demoliční a třídící drapáky S2301AR01

Rozložený pohled Náhradní díly



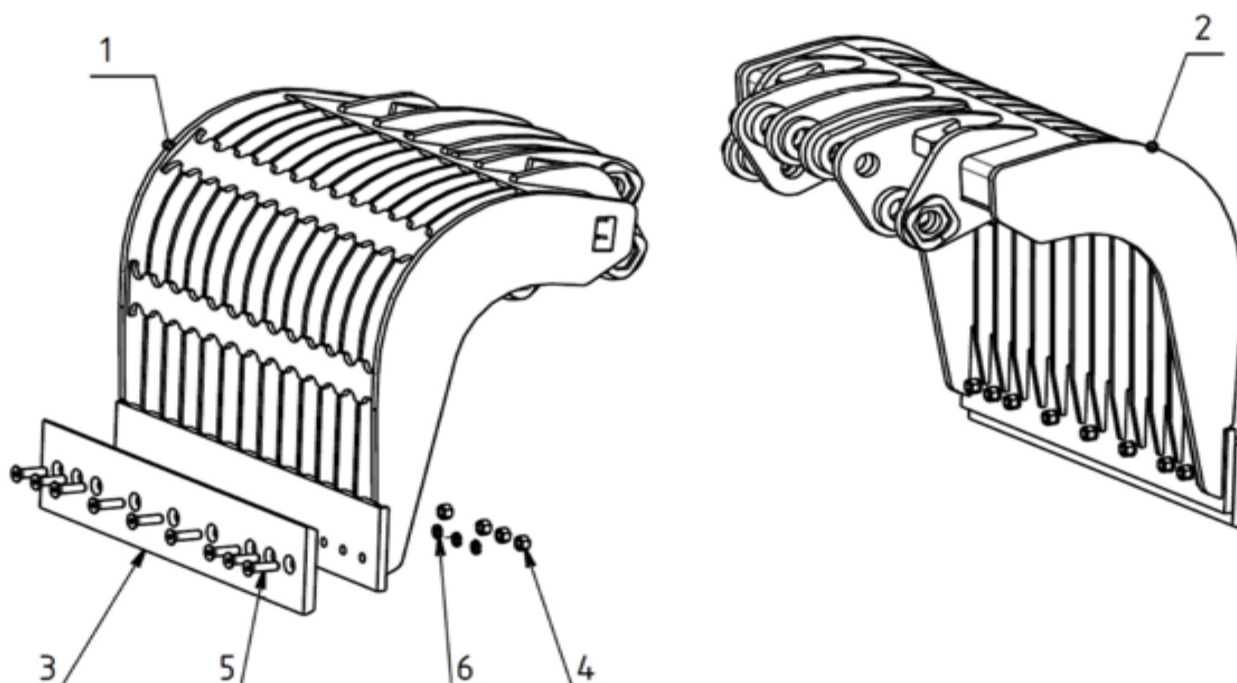


Demoliční a třídící drapáky S2301AR01

Poz	Číslo dílu	Množ.	Popis	Poznámky
01	RAE0451-2DE09	1	Sada dílu pro rotaci	
02	X22139-100	1	Rám	Version Bâti standard
03	X20515-400	2	Pomocná ojnice	
04	V1308	2	Válec	
05	X71703	4	Čep	
06	X72157	2	Čep	
07	X72158	1	Čep	
08	X72159	1	Čep	
09	X80002	8	Gufero	
10	X80051	4	Gufero	
11	FLEX3647	4	Hadice	
12	J30027	2	Těsnicí kroužek	
13	RAC30174	4	Připojovací spojka	
14	RAC30177	1	Zátka	
15	RAC30245	2	Otočné koleno	
16	RAC30285	2	Připojovací spojka	
17	RAC30315	2	Otočné téčko	
18	RAC30238	2	Spojka mezikus	
19	CHC10-040C12	4	Šroub s vnitřním šestihranem	
20	HM20-110C10	36	Šroub se šestihrannou hlavou	
21	H20C10	36	Matice	
22	HFR39	8	Samojistíci matice	
23	RP42-095-06	8	Plochá podložka	
24	RZ10	4	Podložka se zářezy	
25	RZ20	36	Podložka se zářezy	
GR1	GM8	12	Maznice	

Drapáková sada pro JPS2301-BAR

Rozložený pohled Náhradní díly



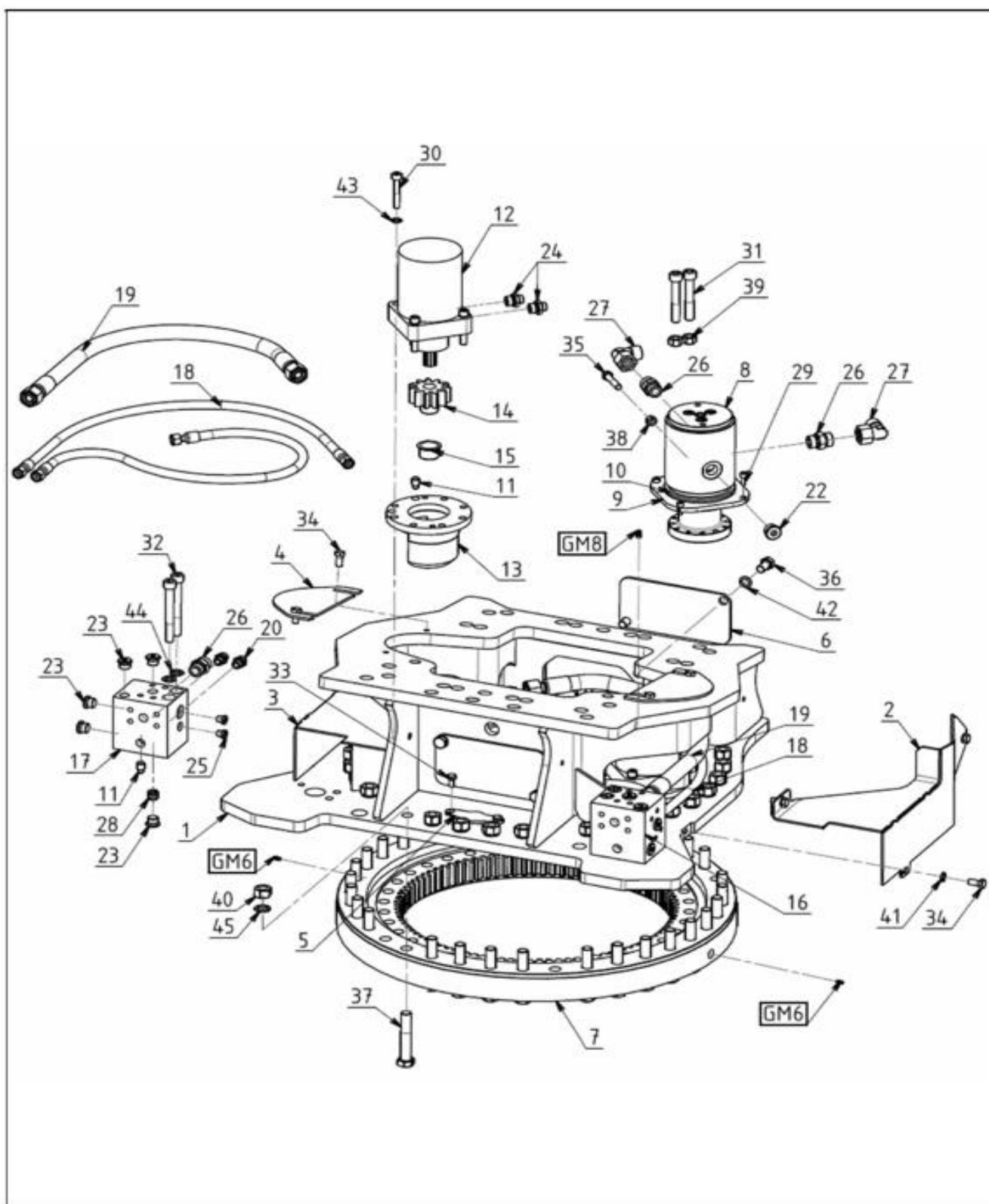


Drapáková sada pro JPS2301-BAR

Poz	Číslo dílu	Množ.	Popis	Poznámky
01	X20515-200	1	Polokoule "A"	
02	X20515-300	1	Polokoule "B"	
03	CLNU-20515	2	Šroubovaná protičepel	
04	H20C10	24	Matice	
05	FHC20-080C10	24	Šroub s vnitřním šestihranem	
06	RW	24	Pružná podložka	
X	CI-20515		Sada protičepelí	

Rotační celek RAE0451-2DE09

Rozložený pohled Náhradní díly



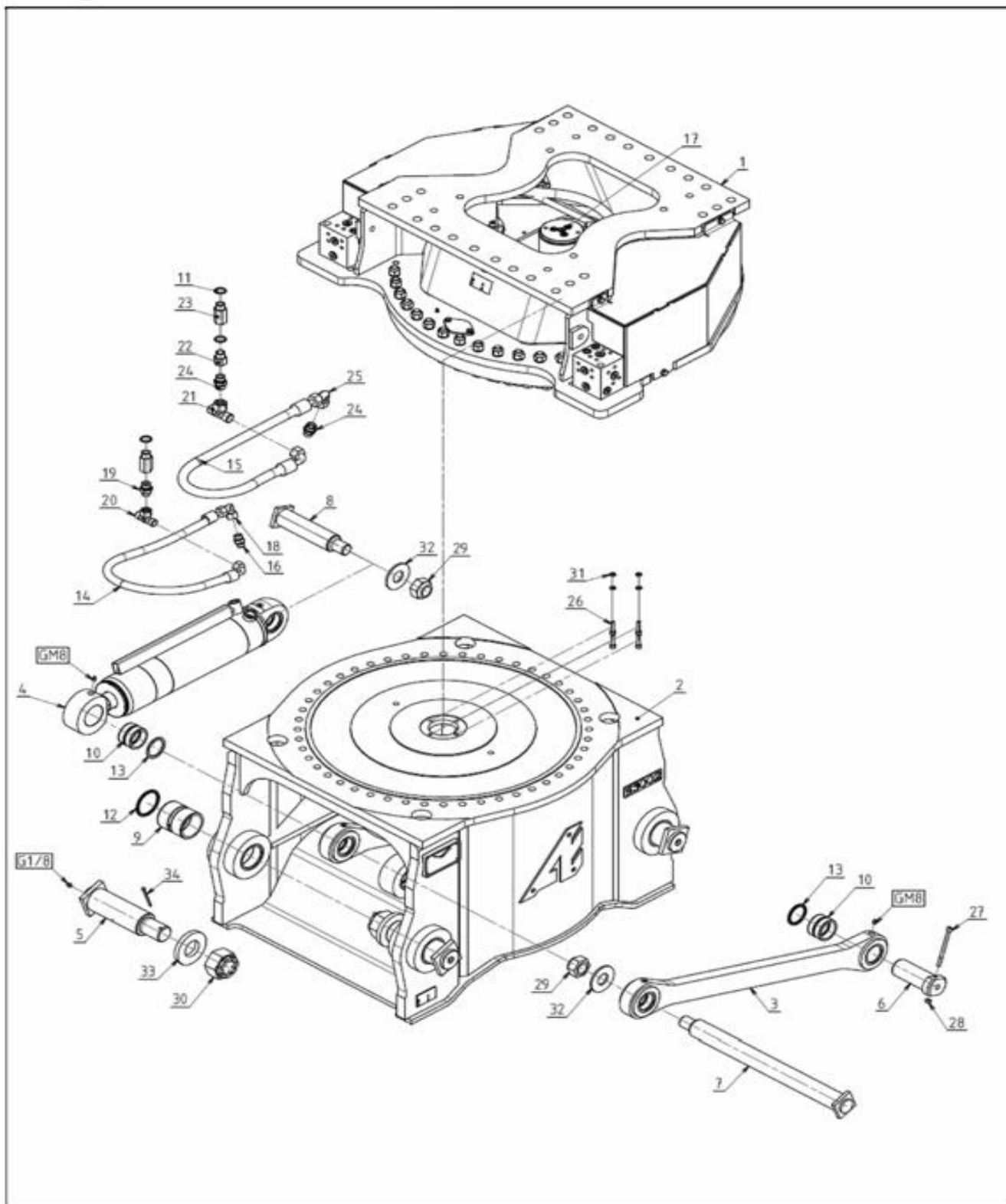


Rotační celek RAE0451-2DE09

Poz	Číslo dílu	Množ.	Popis	Poznámky
01	X21750-100	1	Příšroubovaná adaptační deska	
02	X21750-200	1	Pravý kryt	
03	X21750-250	1	Levý kryt	
04	X20675-300	2	Uzavírací plech	
05	X19124-400	2	Kryt	
06	X19593-300	2	Kryt	
07	COUR06751	1	Ozubený věnec	
08	J3555	1	Rotační těsnění	
09	X92474	1	Šroubovací deska	
10	J30046	1	Těsnění v tvare V	
11	X90864	4	Kolíček	
12	X2899	2	Hydraulický motor	
13	X91577	2	Držák motoru	
14	X91576	2	Pastorek	
15	X80371	2	Kroužek	
16	X92110-D	1	Hydraulický blok	
17	X92110-G	1	Hydraulický blok	
18	FLEX3037	4	Hadice	
19	FLEX3758	2	Hadice	
20	RAC30020	4	Připojovací spojka	
22	RAC30110	1	Zátka	
23	RAC30111	10	Zátka	
24	RAC30172	4	Připojovací spojka	
25	RAC30177	3	Zátka	
26	RAC32237	4	Připojovací spojka	
27	RAC32237	2	Otočné koleno	
28	CLAP31016	2	Omezovač	
29	CHC08-020C12	4	Šroub s vnitřním šestihranem	
30	CHC12-070C12	8	Šroub s vnitřním šestihranem	
31	CHC16-100C12	2	Šroub s vnitřním šestihranem	
32	CHC16-130C12	4	Šroub s vnitřním šestihranem	
33	HM10-020C08	4	Šroub se šestihrannou hlavou	
34	HM12-025C08	10	Šroub se šestihrannou hlavou	
35	HM12-060C10	1	Šroub se šestihrannou hlavou	
36	HM16-030C08	4	Šroub se šestihrannou hlavou	
37	HM20-110C10	32	Šroub se šestihrannou hlavou	
38	H12G10	1	Matice	
39	H16C10	2	Matice	
40	H20C10	32	Matice	
41	RW12	6	Pružná podložka	
42	RW16	4	Pružná podložka	
43	RZ12	8	Podložka se zářezy	
44	RZ16	4	Podložka se zářezy	
45	RZ20	32	Podložka se zářezy	
GM6	GM6	2	Maznice	
GM8	GM8	1	Maznice	

Demoliční a třídící drapáky S3002AR01

Rozložený pohled Náhradní díly





Demoliční a třídící drapáky S3002AR01

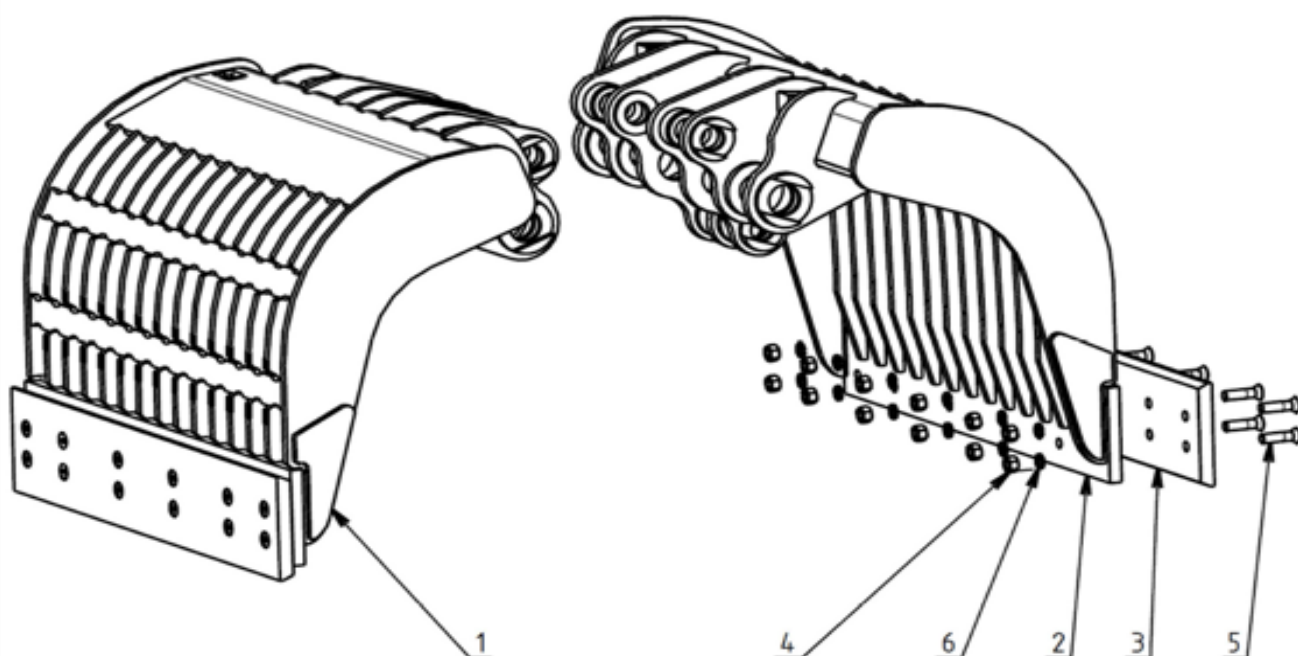
Poz	Číslo dílu	Množ.	Popis	Poznámky
01	RAE0701-2DE02	1	Sada dílu pro rotaci	
02	X30061-100	1	Rám	
03	X16187-200	2	Pomocná ojnice	
04	V1310A	2	Válec	
05	X71328	4	Čep	
06	X71329	2	Čep	
07	X71330	1	Čep	
08	X71331	2	Čep	
09	X80227	4	Gufero	
10	X80498	8	Gufero	
11	J30027	3	Těsnicí kroužek	
12	J30127	8	Těsnění	
13	J30036	16	Těsnění	
14	FLEX3436	2	Hadice	
16	RAC30174	2	Připojovací spojka	
17	RAC30245	2	Otočné koleno	
18	RAC30285	1	Připojovací spojka	
19	RAC30315	1	Otočné téčko	
20	RAC30325	1	Otočné koleno	
21	RAC30325	1	Spojka mezikus	
22	RAC30471	2	Připojovací spojka	
23	RAC32236	1	Připojovací spojka	
24	RAC32237	2	Otočné koleno	
25	RAC34503	2	Připojovací spojka	
26	RAC30177	3	Zátka	
27	CHC10-040C12	4	Šroub s vnitřním šestihranem	
28	CHC10-130C12	2	Šroub s vnitřním šestihranem	
29	H10C10	2	Matice	
30	HFR39	3	Samojistíci matice	
31	X90922	4	Matice	



32	RZ10	4	Podložka se zářezy
33	RP42-095-06	3	Plochá podložka
34	RP60-120-15	4	Plochá podložka
G1/ 8	GR1/8	4	Maznice
GM 8	GM8	8	Maznice
x	V1174-PJ		Sada těsnění

Drapáková sada pro JPS3002ABAR

Rozložený pohled Náhradní díly



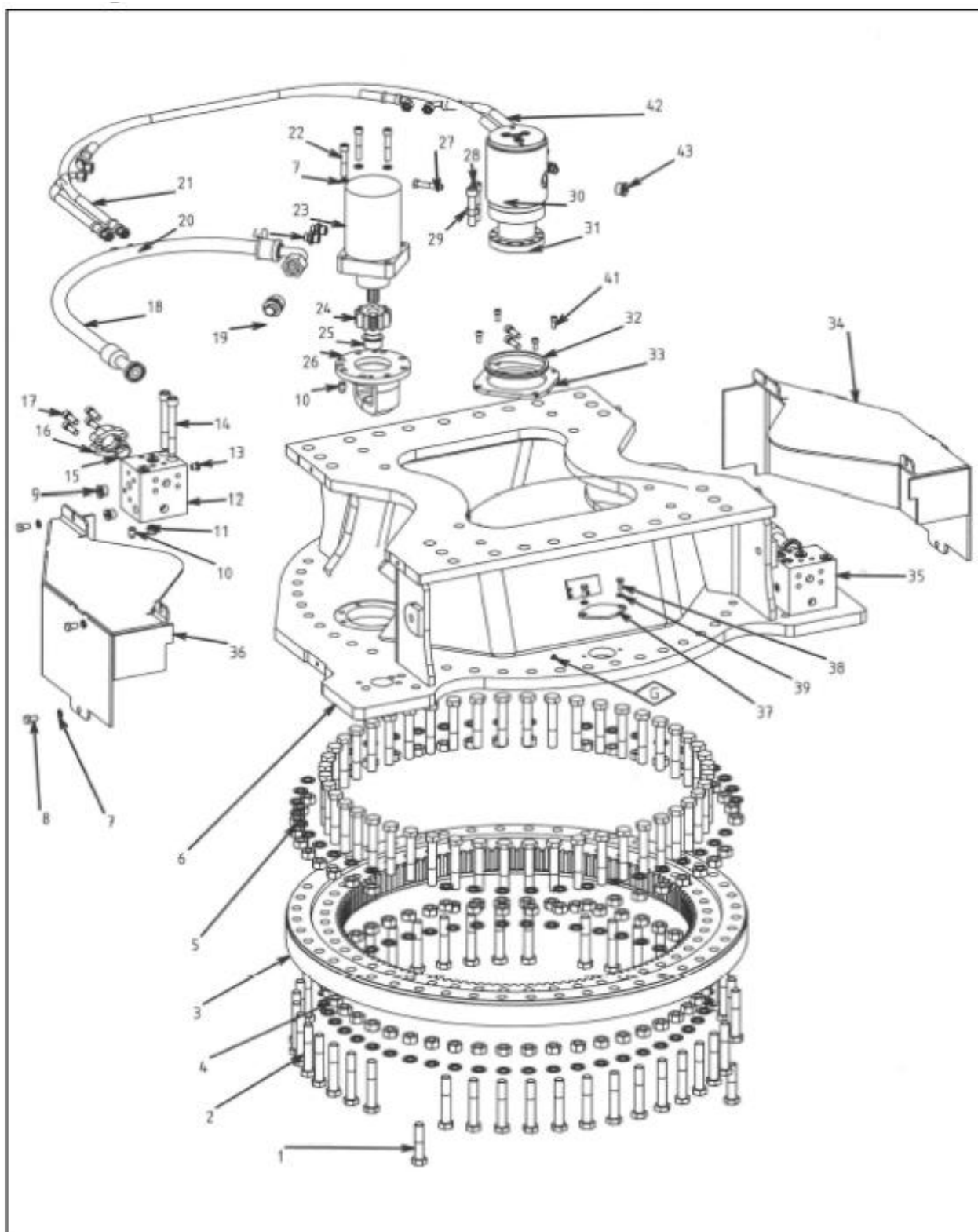


Drapáková sada pro JPS3002ABAR

Poz	Číslo dílu	Množ.	Popis	Poznámky
01	X29989-100	1	Drapák "A"	
02	X29989-200	1	Drapák "B"	
03	CLNU-16193	2	Protičepel	
04	H24C10	24	Matice	
05	FHC24-090C10	16	Samojistíci šroub s vnitřním šestihranem	
06	RW24	32	Pružná podložka	
x	CL-16193	24	Sada protičepelí	

Rotační celek RAE0701-2DE02

Rozložený pohled Náhradní díly



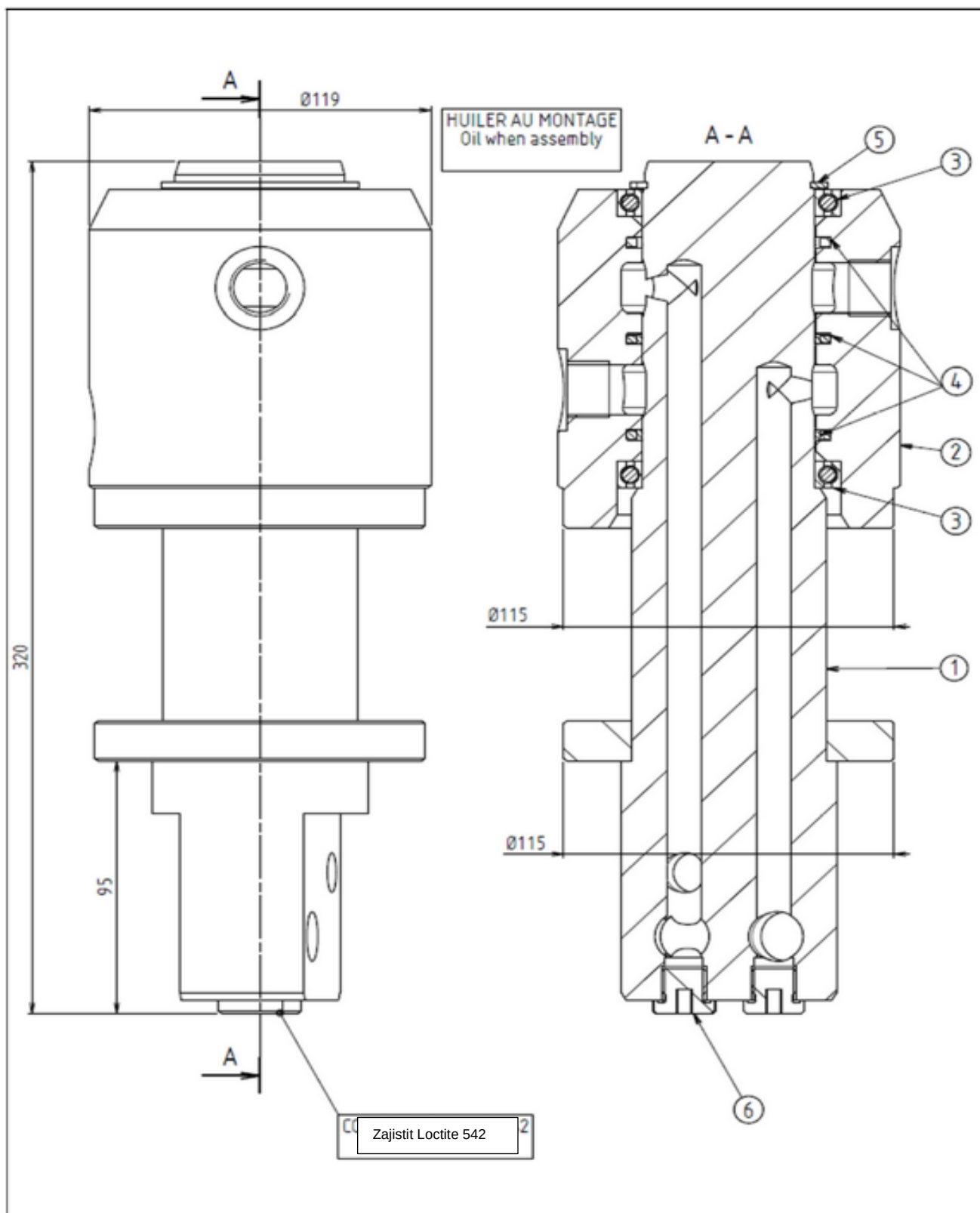


Rotační celek RAE0701-2DE02

Poz	Číslo dílu	Množ.	Popis	Poznámky
01	HM20-090C10	2	Šroub se šestihrannou hlavou	
02	HM20-120C10	90	Šroub se šestihrannou hlavou	
03	COUR0935I2	1	Ozubený věnec	
04	H20C10	90	Matice	
05	RZ20	90	Podložka se zářezy	
06	X21975	1	Našroubovaná adaptační deska	
07	RZ12	15	Podložka se zářezy	
08	HM12-025C10	6	Šroub se šestihrannou hlavou	
09	RAC30111	10	Zátka	
10	X90864	4	Kolíček	
11	CLAP31016	2	Omezovač	
12	X92110-G	1	Hydraulický blok	
13	RAC30177	3	Zátka	
14	CHC12-040C12	4	Šroub s vnitřním šestihranem	
15	J30035	2	Těsnění	
16	BRID34494	4	Hydraulická příruba (SAE)	
17	CHC12-040C12	8	Šroub s vnitřním šestihranem	
18	FLEX2857	2	Hadice	
19	RAC30169	2	Připojovací spojka	
20	RAC30020	4	Připojovací spojka	
21	FLEX3184	2	Hadice	
22	CHC12-070C12	8	Šroub s vnitřním šestihranem	
23	X3001	2	Hydraulický motor	
24	X91576	2	Pastorek	
25	X80371	2	Kroužek	
26	X91577	2	Držák motora	
27	HM12-060C10	1	Šroub se šestihrannou hlavou	
28	CHC16-080C12	2	Šroub s válcovitou hlavou	
29	H16C10	2	Matice	
30	H12C10	1	Matice	
31	J3555	1	Rotující těsnění	
32	J30046	1	Těsnění v tvare V	
33	X92474	1	Šroubovací deska	
34	X21975-400	1	Pravý kryt	
35	X92110-D	1	Hydraulický blok	
36	X21975-500	1	Levý kryt	
37	X21366-110	2	Kryt	
38	HM08-020-20	4	Šroub se šestihrannou hlavou	
39	RP12-020-02	4	Podložka	
40	RAC30172	4	Připojovací spojka	
41	CHC08-020C12	4	Šroub s vnitřním šestihranem	
42	FLEX3037	2	Hadice	
43	RAC30110	1	Zátka	
G	GM8	2	Maznice	

Otočný kloub J3127A

Rozložený pohled Náhradní díly



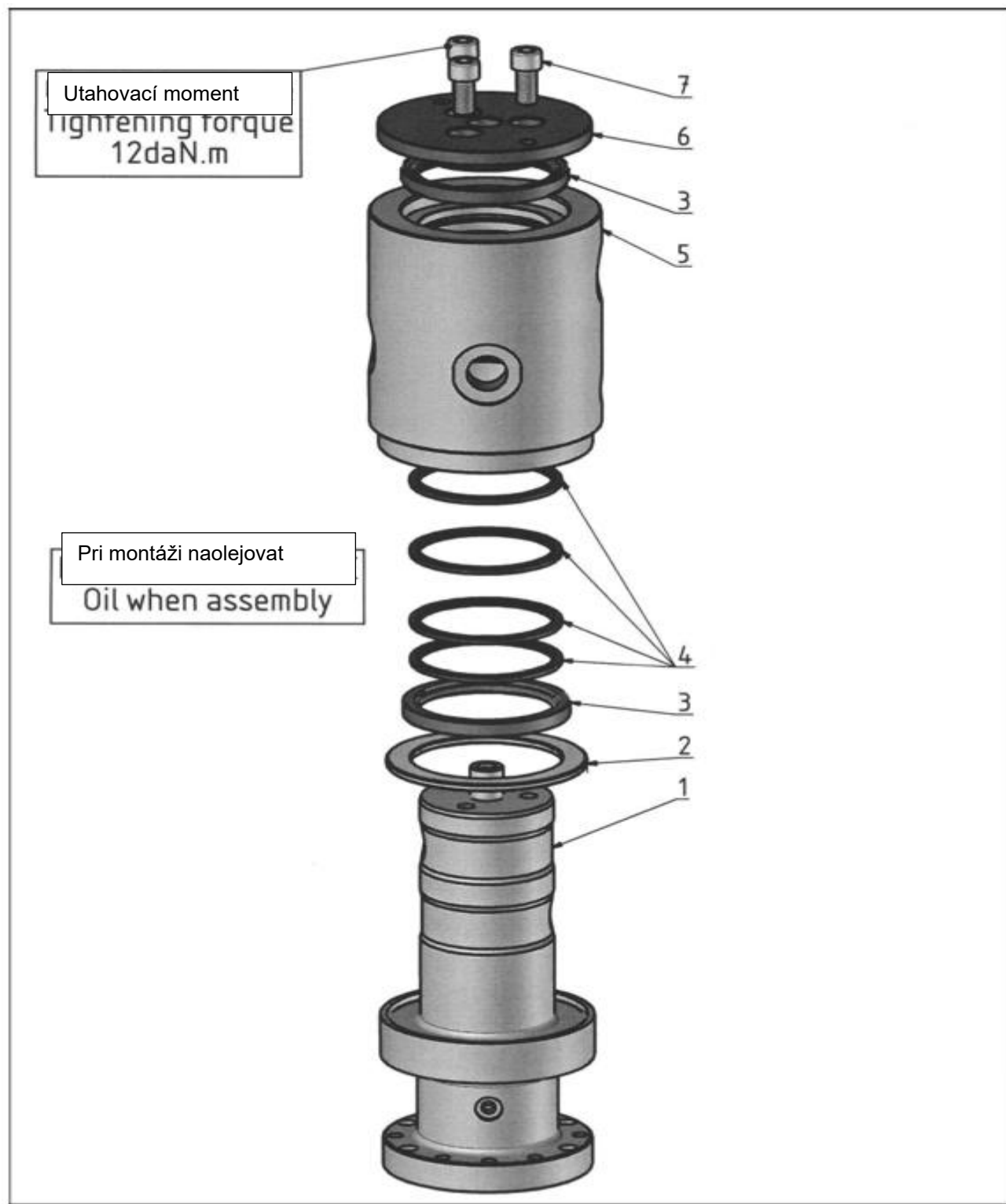


Otočný kloub J3127A

Poz	Číslo dílu	Množ.	Popis	Poznámky
01	X3127-100	1	Těsnící otočný čap	
02	X3127-500	1	Skříň rotačního těsnění	
03	X92502	2	Jednořadové kuličkové ložisko	
04	J30405	3	Rotační těsnění	
05	CIR060E	1	Hřídelové pojistné kroužky	
06	RAC30095	2	Zátka	

Otočný kloub J3555

Rozložený pohled Náhradní díly



Zajistit Loctite 542



Otočný kloub J3555

Poz	Číslo dílu	Množ.	Popis	Poznámky
01	X3555-100	1	Těsnící otočný čep	
02	C11285	1	Třecí podložka	
03	J30362	2	Gufero	
04	J30361	4	Těsnění	
05	X3555-200	1	Skříň rotačního těsnění	
06	X3555-300	1	Kryt	
07	CHC12-025C12	3	Šroub s vnitřním šestihranem	



9. Záruka

Společnost ARDEN EQUIPMENT poskytuje 12měsíční záruku od data dodání.

Záruka se vztahuje na všechny díly nebo součásti, které jsou vadné z důvodu vady materiálu nebo výrobní vady.

Vadné díly, na které se vztahuje záruka, jsou majetkem společnosti ARDEN EQUIPMENT. Aby mohla být uplatněna záruka, musí být na žádost výrobce vráceny.

Záruční reklamace lze posoudit pouze tehdy, pokud jsou události nahlášeny v místě jejich vzniku. Vadné díly musí být uschovány ke kontrole.

Všechny žádosti o záruku musí obsahovat tyto údaje:

- Model svorky = *příklad S1402A*
- Sériové číslo svorky = 7místné číslo viz štítek výrobce)
- Popis vadných dílů.
- Značka a model hydraulického rypadla + Nastavení tlaku a průtoku.
- Pokud je to možné, příčina incidentu
- Pokud je to možné, přiložte fotografie.

(Použijte prosím formulář žádosti o záruku)

Záruka se nevztahuje na

1. Poškození kleští způsobené nesprávnou montáží na stroj, nesprávným nastavením hydraulického okruhu, nesprávným používáním, chybnou údržbou nebo během přepravy.
2. závady způsobené opravami provedenými nekvalifikovanými nebo neoprávněnými třetími stranami.
3. Závady způsobené použitím neoriginálních dílů schválených výrobcem.
4. Opotřebované díly.
5. Opakované poškození způsobené pozdní výměnou opotřebitelných dílů nebo nedostatečnou údržbou.

Opravy provedené bez souhlasu výrobce vylučují výrobek ze záruky.

Záruka je omezena na bezplatné dodání potřebných náhradních dílů. Cestovní náklady a náklady na práci nebudou akceptovány, pokud není dohodnuto jinak (viz prodejní a záruční podmínky). Záruka na výrobek platí pouze v případě, že byl výrobek správně nainstalován a používán. Konečně se nevztahuje na dodatečné náklady vzniklé v důsledku zpoždění při provádění prací nebo provozních ztrát.

Aby bylo zajištěno správné uvedení výrobku do provozu a jeho instalace, je třeba vyplnit, podepsat a vrátit společnosti ARDEN EQUIPMENT formulář v příručce.

Výrobky navržené společností ARDEN EQUIPMENT jsou neustále předmětem výzkumu s cílem jejich zdokonalení. Společnost ARDEN EQUIPMENT si vyhrazuje právo kdykoli změnit své výrobky bez předchozího upozornění.



Záruční karta :

NÁZEV SPOLEČNOSTI:.....
 ADRESA:.....

 PSČ - MĚSTO - ZEMĚ :

 TELEFON:.....

TYP VÝROBKU AE:.....
 SÉRIOVÉ ČÍSLO NÁSTROJE:.....
 TYP PŘENOSNÉHO PROSTŘEDKU
 :.....
 DATUM INSTALACE:.....
 SÉRIOVÉ ČÍSLO DOPRAVCE:.....

Nastavení hodnot naměřených při uvedení nástroje do provozu :
 (Dodržujte hodnoty uvedené na štítku výrobce)

☐ OBVOD NÁSTROJE (VÁLCE)

- Tlak po úpravě:.....bar

- Průtoková rychlost po úpravě:.....l/mn

☐ ROTAČNÍ OBVOD (ROTACE)

- Tlak po úpravě:.....bar

- Průtoková rychlost po úpravě:.....l/mn

Datum přijetí: ____/____/____
 (vyplní společnost ARDEN EQUIPMENT)

ARDEN EQUIPMENT
 9, avenue de l'Industrie
 F-08013 CHARLEVILLE-MEZIERES
 Tel: 0033 (0)3 24 33 64 30
 Fax: 0033 (0)3 24 33 64 32
 e-mail: sav@arden-equipment.com



10. Prohlášení CE

ARDEN EQUIPMENT
9, Avenue de l'industrie
F 08013 CHARLEVILLE-MEZIERES
TEL.: (33) 03 24 33 64 30
FAX: (33) 03 24 33 64 32

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (1) (podle pozměněné směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES) (2) NOVÉ PRACOVNÍ VYBAVENÍ (3)

Já, níže podepsaný (příjmení, jméno) (4) : Xavier PINGRET

Vyhlašuje, že následující pracovní zařízení (5) :

KATEGORIE (6) :

BRAND (7) : ARDEN EQUIPMENT

TYP (8) :

ČÍSLO v sérii (9) :

ROK VÝROBY (10) :

Byl navržen a vyroben v souladu s předpisy (11):
pozměněnou směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/ES a vnitrostátní právní předpisy, které ji
provádějí (12).
Splňuje normu EN 474-1.

SMĚRNICE (13)	Typová zkouška ES (14)		
	N° (15)	Datum (16)	Schváleno (17)
2006/42/ES			

Pro použití v souladu s pokyny uvedenými v "návodu k použití" nebo v příslušných zvláštních pokynech (18).

ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ (19) :

Datum (21) :

Podpis (20) :



TRADUCTION DECLARATION "CE"

(N°)	ENGLISH	DEUTSCH	ALLEMAND	NEDERLAND	NEERLANDAIS	DANSK	ITALIANO	ITALIEN	ESPAÑOL	PORTUGUES	PORTUGAIS
1	Declaration of conformity to "CE" requirements	EG Konformitätserklärung		Verklaring en bevestiging tot "CE" goedkeuring		Erklæring om tilpassing til "CE" kravene	Dichiarazione di conformità "CE"		Declaración "CE" de conformidad		Declaração de conformidade com os requisitos da "CE"
2	"Machinery" directive 2006/42/CE (updated version)	Gemäss der richtlinie Maschinen 2006/42/CE (geänderte version)		Machine richtlijn 2006/42/CE (vernieuwde versie)		"Maskindirektiv" 2006/42/CE (modificiert versjon)	Secondo la direttiva modificata "machine" 2006/42/CE		A la directiva "Maquinas" 2006/42/CE modificada (versao modificada)		Directiva "maquinas" 2006/42/CE (versao modificada)
3	For a new piece of industrial equipment	Für eine neue Industrieanruestung		Voor een nieuwe bouw machine		For en ny enhet av industrielt utstyr	Per un equipaggiamento di lavoro nuovo		De un equipo de trabajo nuevo		Para uma maquina industrial nova
4	The undersigned (surname & forename)	Der Unterzeichnende (Name & Vorname)		Ondertgetekende (Naam & voornaam)		Undergrnede (Ettemavn & fornavn)	It sottoscritto (Name ,prenome)		El suscrito (Apellido & nombre de pila)		Eu abaixo assinado
5	Here by declares that the following piece of industrial equipment	Erklärt hiermit,dass die folgende Industrieanruestung		Verklaart ,dat de volgende bouw machine		Bekrefter herved at følgende enhet industrieltutstyr	Dichiara che l'equipaggiamento di lavoro seguente		Declara que el siguiente equipo de trabajo		deste modo declaro que a maquina industrial
6	Category	Kategorie		Categorie		Kategori	Categoria		Categoria		Categoria
7	Brand	Marke		Merk		Fabrikat	Marca		Marca		Fabricante
8	Type	Type		Type		Type	Typo		Typo		Modelo
9	Serial number	Serienummer		Serie nummer		Serienummer	Numero (SERIE)		Numero (en la serie)		Numero de serie
10	Year of manufacture	Herstellungsjahr		Bouw jaar		Produkjonsår	Anno di fabbricazione		Ano de fabricacion		Ano de fabrico
11	Has been designed & manufactured according to the stipulation of the following	Gemäss den folgenden Vorschriften ist entworfen & hergestellt wurde		is ontworpen en geproduceerd in overeenstemming met de volgende regels		Har blitt konstruert og produsert i sam med følgende	e stato disegnato e fabbricato secondo le prescrizioni		Ha sido disenado y fabricado conforme a las especificaciones		Foi desenhada e fabricada de acordo com as seguitas
12	"Machinery" directive 89/392/EEC (updated version) and national legislation based thereon	Richtlinie "Maschinen" 89/392/EG (geänderte version) und darauf aufbauende nationale		Machine richtlijn 89/392/EEC (vernieuwde versie) en landelijke bepalingen		"Maskindirektiv" 89/392/EEC (modificiert versjon) og nasjonale bestemmelser	Della direttiva modificata "machine" 89/392/CE ed alle legislazioni nazionali basate su questa		De la directiva "Maquinas" 89/392/CEE modificada (versao modificada) y a las legislaciones nacionales que la transponen		Directiva "maquinas" 89/392/CEE (versao modificada) e a legislação nacional transposta
13	Specific directives	Spezielle Richtlinien		Speciale richtlijnen		Spesifikke direktiver	Directiva		Directivas		Directivas específicas
14	Type examination	EG-Typenprüfung		CE type goed keuring		CE type eksaminasjon	"CE" controllo del tipo		Normas examen "CE" de tipo		Verificação tipo "CE"
15	Number	Nr		N°		N°	N°		N°		N°
16	Date	Datum		Datum		Dato	Data		Fecha		Data
17	Certified by	Genehmigt		Goedgekeurd bij		Bekreftet av	Approvato da		Aprabado		Certificado por
18	And is intended for use according to instructions as laid down in the "operator's manual" or other publications relating specifically to the said piece of equipment	Und für die Verwendung gemäss den im "Bedienerhandbuch" oder industrieanruestung betreffenden veröffentlichungen ist		Voor gebruik volgens de informatie amschreven in de bedienings hand leiding of informatie bijgevoegd over speciale aan passingen		Som er tiltenkt bruk ioverensstemmelse med instruksjonene i instruksjonsboken eller andre publikasjoner som henviser til nevnte utstyr	Para la utilización conforme a las instrucciones enunciadas en el "Manual del conductor" o de los manuales particulares que lo concien		Edeve ser utilizada de acordo com as instruções do "Manual do operador" ou outras relacionadas especificamente com o equipamento		
19	Special provisions	Besondere Bestimmungen		Bijzondere richtlijnen		Spesielle regler	Disposizioni particolari		Disposiciones particulares		Dispositivos particulares
20	Signature	Unterschrift		Hand tekening		Signatur	Firma		Fecha		Assinatura
21	Date	Datum		Datum		Dato	Data		Firma		Data







9, avenue de l'Industrie
F-08013 CHARLEVILLE-MEZIERES

Ústředna

Tel: 0033 (0)3 24 33 64 30

Fax: 0033 (0)3 24 33 64 32

e-mail : arden-equipment@arden-equipment.com

Zákaznický servis

0033 (0)3 24 33 64 49

0033 (0)3 24 33 64 32

sav@arden-equipment.com